

INDEX

Pour simplifier l'utilisation de l'index, la langue choisie est uniformément le français et il convient de rechercher les entrées dans leur version française la plus courante (Venise et non Venezia ou Venice; Machiavel et non Machiavelli). Nous avons fait exception pour des termes qui n'ont pas d'équivalent français ou un sens historiographique très précis (*spirituali* par exemple). Les qualités des personnes ne sont précisées qu'en cas de risque de confusion. Sauf exception, les notes n'ont pas été indexées. Les noms d'auteurs contemporains (du XIX^e au XXI^e siècle) sont indiqués en italiques. Ils n'ont été retenus que quand ils figuraient dans le corps du texte ou dans le cadre d'une discussion historiographique développée en note, mais pas pour les simples références bibliographiques. En ce qui concerne les thèmes, nous avons indexé des termes dont le contenu est sujet à de considérables variations d'un historien à l'autre (calvinisme, évangélisme, nicodémisme, etc.). Autant que cela a été possible, nous n'avons pas voulu trancher entre ces différentes interprétations et avons indiqué le terme quand il apparaissait, quel que soit le sens qui lui était donné. Le lecteur doit de toute façon être conscient de l'état nécessairement partiel et subjectif d'un tel index, qui ne le dispense pas d'une recherche personnelle plus approfondie.

INDEX DES NOMS ET DES LIEUX

- Acontius, Jacob, 542, 573
Adelasio, Domenico, 170
Adorni Braccesi, Simonetta, 59, 322, 563, 564
Aertsen, Pietre, 240
Agen, 121, 405, 406, 414, 456, 587
Agrippa von Nettesheim, Heinrich Cornelius, 529
Aigle, 538
Aix-en-Provence, 47, 134
Alamanni, Beccaccino, 267-268
Alamanni, Francesco, 272
Alamanni, Vincenzo, 272
Albe, Fernando Álvarez de Toledo, duc d', 390
Albenga, 167
Albino, 176
Albi, 416
Albret, Jeanne d', voir Jeanne d'Albret
Albrizio, Basilio, 610
Alciati della Motta, Giovanni Paolo, 525
Aldobrandini, Ippolito, voir Clément VIII
Aléandre, Jérôme, 81, 484
Alençon, 72, 119, 123, 538, 565
Alençon, Charles, duc d', 332
Alexandre de Médicis, duc de Florence, 272-273, 598
Alexandre VI, 187, 206, 217, 607-608, 630
Alighieri, Dante, voir Dante Alighieri
Allard, maître, 405
Alois, Giovanni Francesco, 291, 296-298, 300-301, 303, 308
Altieri, Baldassarre, 56, 61, 62, 66, 99, 166, 323-324, 327
Álvarez de Toledo, Juan, cardinal de Saint-Jacques, 392, 393, 485, 501
Alvarotti, Giulio, 369
Amabile, Luigi, 283
Amanio, Giovanni Paolo, 305
Amboise, 78, 384, édit d' 48, 265-266, 345, 581, 585
Amboise, Georges, cardinal d', 129, 133
Amboise, maison d', 136
Ambrosini, Federica, 65, 75, 78, 79, 517, 519
Amiens, 346
Ampudia, Pascal de, 191

- Amsterdam, 533
 Amyraut, Moïse, 31
 Andelot, François d', 342, 354, 395
 Aneau, Barthélemy, 82
 Angelo da Crema, 170
 Angers, 118, 422
 Angoulême, 117, 191, 548
 Angoulême, Marguerite d', voir Marguerite d'Angoulême, reine de Navarre
 Anjou, 117, 540
 Annius de Viterbe, 608, 629-630
 Antoine de Bourbon, roi de Navarre, 48, 336, 344, 356
 Antonin Pierozzi de Florence, saint, 250
 Anvers, 70, 72, 83, 522, 538, 543, 551, 563-565
 Aquilée, 317, 470, 488, 495, tribunal du Saint-Office, 10-11
 Aquino, 152
 Arande, Michel d', 108-113, 138, 142, 190, 375
 Arcella, Fabio, 301
 Argentat, 348
 Aristote, 131, 595
 Arlenio, Arnaldo, 61
 Armagnac, Georges d', 191, 197, 198, 376, 383, 393
 Arnold, Gottfried, 599
 Arnolfini, Girolamo, 523
 Arquer, Sigismondo, 494
 Arrivabene, Andrea, 56
 Ascensio, Badio, 630
 Asolo, 90
 Aversa, 305
 Asperti, Omobono, 168, 171, 177
 Aubert, Alberto, 391
 Aubert, Louis, 535
 Aubigné, Agrippa d', 20
 Auger, Emond, 267
 Augsburg, 25, 98, 387
 Augustin, saint, 141, 249, 252, 619
 Auheterre, Antoinette d', 344
 Aulanher, cordonnier, 410
 Aureli, Giovanni Battista, 521-522
 Aussy, Jean d', seigneur de Coutures, 341
 Avignon, 339, 346, 383, 487, 492, 495, 537

 Bade, Josse, 213, 216
 Babou de la Bourdaisière, Philibert, 390, 393
 Backus, Irena, 145
 Badia, Tommaso, 315, 484
 Badius, Conrad, 542
 Baduel, Claude, 82, 120, 136
 Baglioni, Giovanni Paolo, 618
 Balbani, Niccolò, 99, 523, 530-532, 558, 560
 Balduino, Belisario, 304
 Bâle, 56, 57, 70, 72, 80, 166, 269, 273, 389, 434, 436, 513, 524, 538-539, 542-543, 564, 569, 570, 573, 597
 Bale, John, 216
 Barbieri, Domenico del, voir Ricoveri, Domenico
 Barjols, 425
 Baronius, Cesare, 145
 Basile de Césarée, 148, 158-159
 Bassano, Francesco, 235, 439
 Bassano, Jacopo, 235, 240
 Bataillon, Marcel, 185, 284, 286
 Bauduin, François, 566, 597
 Bayeux, 134, 333, 339
 Bayle, Pierre, 221, 576
 Bayonne, 387
 Béarn, 2, 336, 337
 Béatrizet, Nicolas, 258
 Beaucaire-Péguillon, François de, 252
 Beauce, 339
 Beaulieu, 348
 Beauvais, 135
 Beck, Jonathan, 71, 79
 Beda, Noël, 335
 Bédarrides, 586
 Bellarmin, Robert, 560
 Belleforest, François de, 208
 Bellinchetti, Francesco, 175
 Bellini, Giovanni, 234, 240
 Belon, Jacques, 410
 Belting, Hans, 227
 Bembo, Pietro, 161, 631-632
 Benedetti, Regulo, 560
 Benedetto da Locarno, 170
 Benedetto da Mantova, voir Fontanini, Benedetto
 Benedict, Philip, 1, 31, 108, 565, 566
 Benigno Salviati, Giorgio, 609
 Benoist, René, 81
 Benrath, Karl, 612
 Bergame, 7, 29, 63, 64, 90, 103, 161-164, 166-168, 170-172, 174-175, 178-180, 190, 228, 316-317, 435, 470-471, 488, 490
 Bernhardi, Bartholomeus, 457
 Berne, 532, 555, 569
 Berquin, Louis de, 334, 335, 471, 476, 477

- Berthault, Lucas, 115
 Berthelier, François David, 569, 572
 Berthelier, Philibert, 569, 572
 Betti, Bernardino, dit il Pinturicchio, 630
 Betti, Francesco, 442, 446
 Bèze, Théodore de, 46, 79, 82, 114, 198, 218-219, 246-247, 267-268, 270, 356, 375, 384, 388, 405, 421, 538-539, 546, 549, 552, 565, 569, 571, 585
 Biagio di Totulo, 611
 Bindoni, Francesco, 56
Biondi, Albano, 629
 Biondo, Flavio, da Forlì, 607, 613
 Biondo, Gabriele, 607
Bireley, Robert, 152
 Blaurer, Ambrosius, 572
Bloch, Marc, 329
 Blois, 78, 139, 339, 413
 Boccaccio, Giovanni, 632
 Bocchi, Achille, 247
 Bode, Herman, 65
 Bodin, Jean O.C., 109, 110
 Bodin, Jean, 630
 Bodius, Hermann, 538
Boehmer, Eduard, 284
 Bologne, 7, 54, 61, 66, 89-92, 99, 101-102, 162, 166, 191, 256, 309, 311, 321, 324, 398, 484, 489, 492, 495, 505, 564
 Bolsec, Jérôme, 31, 568
 Boniface VIII, 391
 Bonifacio, Giovanni Bernardino, marquis d'Oria, 298
 Bonomo, Pietro, 317
 Bonvicini, Zaccaria, 175
 Bora, Catherine de, 37, 63, 228, 457
 Bordeaux, 116, 117, 407, 414
Borello, Céline, 32
 Borghini, Vincenzo, 632
 Borgia, Rodrigo, voir Alexandre VI
Bori, Piercesare, 629
 Borromée, Charles, 152, 191, 194, 180, 319, 384, 526, 633
 Bosco, Cortesi, 230
 Bosquet, Georges, 428
 Botero, Giovanni, 627
 Botticelli, Sandro (Alessandro di Mariano Filipepi), 227
 Bottone, Francesco, 436
 Bottonio, Timoteo, 213
 Bouchard, 341
 Bouillon, Henri-Robert de La Mark, duc de, 342, 347
 Boulonnais, 340, 341, 343
 Bouquin, Pierre, 109-111, 120
 Bourbon, Catherine de, 344
 Bourbon-Albret, famille, 341
Bourdieu, Pierre, 447
 Bourges, 108-117, 120, 123, 404, 470
 Bourgogne, 342
 Bournonville, Jean de, 109n
 Bozio, Tommaso, 616
Bozza, Tommaso, 27, 284
Brambilla, Elena, 30
 Brancaccio, Ferrante, 291, 295
 Brandenburg, Albrecht von, cardinal, 235
Braudel, Fernand, 103
 Braunschweig, 452, 453
 Brembana, Valle (Valbrembana), 168
 Brenz, Johannes, 166, 528, 583
 Brescia, 55, 61, 90, 162, 264, 311, 558
 Bresegna, Isabella, 93, 103, 286, 442
 Bretagne, 540
 Briçonnet, famille, 191
 Briçonnet, Guillaume, 7, 129, 134, 135-138, 188-191, 193, 194, 206, 208, 333, 357, 375, 471, 476, 609
 Brocadelli, Lucia, 608-609
 Bronosse, Arnaud de, 109n, 110n
 Brossier, Simon, 114
Broutin, Paul, 133
 Brucioli, Antonio, 26, 55, 58, 63, 64, 72, 80, 81, 179, 212, 231, 319, 371, 398
 Brueghel, Pieter, 240
 Brunetto, Orazio, 371
 Brunfels, Otto, 54, 538, 626
 Bruno, Giordano, 595, 625, 630
 Bruto, Giovanni Michele, 213
 Bucer, Martin, 30, 54, 66, 95, 99, 101, 166, 524, 545, 550, 565, 583, 596, 621
Buisson, Ferdinand, 573
 Bullinger, Heinrich, 82, 267, 517, 527-528, 569-571
 Bunel, Pierre, 190
 Buonarroto, Michelangelo, voir Michel-Ange
 Buoncompagni, Ugo, voir Grégoire XIII
 Burali d'Arezzo, 307
 Burali, Paolo, 152
 Burgos, 191
 Burlamacchi, Francesco, 324, 397
 Burlamacchi, Vincenzo, 516
 Busale, Girolamo, 306
 Buzio de Montalcino, Giovanni, 384

- Cabianca, Domenico, 488, 500
 Caen, 46, 49, 50, 347, 544, 565
 Cajetan, Thomas de Vio dit, 250-251
 Calabre, 88, 90, 102, 491, 516, 521, 524, 596, 621, 625
 Calandra, Endimio, 319, 323, 384, 492
 Calandrini, Giovanni, 522, 533
 Calandrini, Scipione, 530, 532
 Calvin, Jean, 3, 9, 10, 27, 30, 43, 45, 49, 54, 56-58, 60, 61, 63, 66, 67, 68, 72, 78, 82, 95-96, 111, 114, 123, 132, 140, 185, 190, 198, 225-226, 236, 240, 251-252, 258-259, 309, 317, 319-320, 322-325, 327, 331, 337, 356-357, 364-365, 367-368, 371, 373-376, 378-379, 388, 415, 417, 424-426, 444, 448, 454, 455, 471-472, 474, 515, 517, 519, 523, 525, 527-531, 532, 536, 538-540, 544-547, 549-563, 565-576, 583-585, 587, 588, 596, 601, 612, 621, 624, 633
 Calvo, Francesco, 53
 Camerarius, Joachim, 82
 Camerino, 319
 Campanella, Tommaso, 610
 Campeggi, Camillo, 319
 Candie, 514
 Canossa, Louis de, 134, 333
 Canterbury, 565
Contimori, Delio, 4, 22, 32, 284, 312, 432, 448, 513, 563, 564, 599, 603, 604, 606, 620, 622-623, 625, 634
 Capiton, Wolfgang Fabricius Köpfel, dit, 457
 Capodistria, 103, 164, 317, 461, 470, 490
 Capoue, 90, 97, 101, 296-297, 300, 305, 432, 489
Caponetto, Salvatore, 25, 96, 99, 284, 596
 Capponi, Antonio, 272
 Capponi, Piero, 267-268
 Caraccioli, Stefano, 272, 298
 Caracciolo, Antonio, 21, 194, 383, 385, 470
 Caracciolo, famille, 293
 Caracciolo, Galeazzo, 296, 306, 364, 442, 504, 621
 Caracciolo, Gasparo, 558-560
 Caracciolo, Giovanni, prince de Melfi, 383
 Carafa, Beatrice, 299
 Carafa, Cesare, 296
 Carafa, Gian Pietro, voir Paul IV
 Caravia, Alessandro, 229
 Caretti, Francesco Maria, 68
 Carinthie, 97
 Carnesecchi, Pietro, 59, 67, 147, 155-156, 162, 166, 286, 290, 293-294, 300, 316-317, 323, 327, 384, 385, 389, 394-396, 398, 492
 Carniole, 97
 Caroli, Pierre, 140, 190, 375
 Carpentras, 134, 136
 Carranza, Bartolomé, 159, 379
 Casalmaggiore, 92
 Caserte, 297, 301
Cassan, Michel, 343, 345, 348
 Castellion, Sébastien, 542, 573, 585, 591
 Castelvete, Ludovico, voir Castelvetro, Ludovico
 Castelvetro, Lelio, 523
 Castelvetro, Ludovico, 162
 Castenario, Ambrogio, 63
 Castiglione, Baldessare, 318
 Castiglione, Francesco Romeo di, 250
 Castres, 347, 416
 Catarino, Ambrogio, voir Politi, Ambrogio Catarino
 Cateau-Cambrésis, 525
 Catherine de Médicis, 12, 49, 275, 337, 338, 385, 386, 394, 398, 454, 448, 477-478, 529, 581
 Caturce, Jean de, 142
 Caumont, 341, 345
 Caumont, Geoffroy de, 345
Cavazza, Silvano, 94, 620
 Caylus, 421
 Celsi, Mino, 573
 Centanni, Andrea, 491
 Cerretani, Bartolomeo, 214, 221, 608
Certeau, Michel de, 80
 Cévennes, 548
 Chabannes, Jacques de, 211
Chabod, Federico, 96, 100, 514, 517, 604
 Chaponneau, Jean, 109, 110
Chareyre, Philippe, 556
 Charles III, duc de Lorraine, 259
 Charles Quint, 75, 209, 323, 381, 382, 386-389, 391, 397, 432, 485, 501, 504-505, 597, 615, 621, 624
 Charles VIII, 206-208, 210, 382
 Chartres, 135, 588
 Châteaubriant, édit de, 73, 473
 Châtillon, famille de, 342, 344
 Châtillon, Odet de, 12, 343, 344, 358
 Cheronissos, 470
 Chesneau, Jean, 373-374, 376

- Chiavenna, 61, 93, 527-529
 Chicago, 21
 Chieri, 524, 564
 Chio, 484
 Chioggia, 164, 461, 470, 488
Christin, Olivier, 409, 413, 415, 422
 Chrestien, Pierre, 546
 Christophe, duc de Württemberg, 532
 Chypre, 514
 Cicuta, Aurelio, 381
 Cibo, Caterina, 319
 Cima, Giovanni Battista, 240
 Cinto (presso Portogaro), 94
Cione, Edmondo, 284
 Cipriano da Brescia, 170
 Cirillo, famille, 306
 Cirillo, Pietro, 296, 301
 Cisneros, Francisco Jiménez de, 189, 191, 197
 Cittadella (Vénétie), 90
 Cividale (Frioul), 90
 Clairac, 345
 Clément VII, 153, 155, 158, 258, 318, 369, 385, 484, 598, 614
 Clément VIII, 273, 278-279
 Clermont, 407
 Cléry, 455
 Clichtove, Josse, 135, 188, 189, 192, 194, 196, 197
 Coeffeteau, Nicolas, 219
 Cognac, 355
 Coignet, Jehan, 109, 110
 Coire, 470, 488, 519
 Colella, famille, 306
 Coligny, Gaspard de Châtillon, amiral de, 343, 344, 426
 Colin, Jacques, 109
 Colinet, Jean, 573
 Colladon, Germain, 112, 114, 115, 123
 Colladon, Léon, 123
 Colladon, Nicolas, 112, 114
Collett, Barry, 27, 148, 357
 Colonna, famille, 89, 289, 293
 Colonna, Vittoria, 190, 232, 286, 288, 290, 294-295, 332, 357, 366, 372, 385, 633
 Comin da Trino, 56
 Commynes, Philippe de, 207-208, 219
 Conclubet, Giovanni Francesco, 296
 Concordia, 495
 Condé, Henri de Bourbon, prince de, 349, 478
 Condé, Louis de Bourbon, prince de, 48, 50, 341, 344, 398
 Consandolo, 103, 365, 372, 376
Constant, Jean-Marie, 338
 Constantin, 597
 Constantinople, 579, 610
 Contarini, Gasparo, 24, 147, 151, 153, 156, 163, 194, 198, 293-294, 314, 387, 484, 614, 631
 Cop, Nicolas, 117
 Corbinelli, Jacopo, 212, 271-276
 Cornello, Camerata, 179
 Corner, Carlo, 323
 Cornillau, Jean, 367, 376
 Cortese, Gregorio, 315
 Cosme de Médicis, 67, 319, 386, 397
 Couraud, Elie, 118
 Courthézon, 586, 592
 Cousin, Jean, le jeune, 260
Cozzi, Gaetano, 532
 Cracovie, 269
 Cranach, Lucas, 63-64, 226, 234-235, 237, 248
 Crémone, 29, 90, 95, 97, 100, 102, 321, 326, 564, 569
 Cremonini, Cesare, 600
 Crépy, 395
 Crespin, Jean, 19, 77, 107, 120-121, 124, 216-217, 219, 446, 453, 468-469, 474, 539, 542
 Crête, 470, 488
Croce, Benedetto, 599, 601
Crouzet, Denis, 23, 75, 77, 335, 342, 449-451, 453, 456, 458, 462
 Crussol, comte de, 425
 Ctemacius, Giles, 545
 Curione, Celio Secondo, 56, 59, 60, 62, 97, 244, 322, 325, 371, 438, 440, 443-444, 567, 595, 607, 611, 634
 Curione, Pietro, 63
 D'Abenante, Pietro Antonio, 303
 D'Afflitto, Scipione, 291, 296
 D'Aragona, famille, 289
 D'Avalos Piccolomini, Costanza, 290
 D'Avalos, famille, 289
 Da Canal, Marcantonio, 323
 Da Ponte, Andrea, 323
 Da Ponte, Niccolò, 323
 Dall'Armi, Ludovico, 66, 323
Dall'Olio, Guido, 96, 146
 Dalmatie, 98
 Damiani, Colella, 305
 Damiani, Loreto, 305
 Dandino, Anselmo, 274-275
 Danès, Pierre, 387
 Dante Alighieri, 263
 Dauphiné, 32, 550, 566, 570

- Daussy, Hugues*, 351, 354
 Davidico, Lorenzo, 508
Davis, Nathalie Zemon, 260, 411, 456, 609
 De Antinoro, Lorenzo, 301
 De Bernardinis, Bernardino, 296
 De Biasio, Luigi, 89
 De Dominis, Marco Antonio, 522, 604
De Frede, Carlo, 284
De Luca, Giuseppe, 623
 De Perellis, Sano, 371
 De Rocchia, Ursilio, 302-303
 De Rocchiis, famille, 306
 De Rocchiis, Masello, 296
 Degli Uberti, Cipriano, 255
Del Col, Andrea, 30, 58, 75, 89, 445, 470, 499-504, 507
 Del Corro, Antonio, 521
 Del Monte, Gian Maria Ciocchi, voir Jules III
Del Torre, Giuseppe, 502
 Del Tufo, Giambattista, 152
 Delahaye, Pierre, 426
 Della Barba, Pompeo, 264
 Della Barba, Simone, 264
 Della Palla, Giovambattista, 211-212
 Della Rovere, Giuliano, voir Jules II
 Della Rovere, Giulio, 56, 65, 67-68, 98, 166, 169, 371, 439-440, 515, 518
 Della Tappia, Giovanni, 292
 Della Vecchia, Antonio, 229
 Delle Gambarare, Andrea, 68
 Demochares, voir Mouchy, Antoine de
 Des Gallars, Nicolas, 522
 Des Monstiers, Jean, 387
Deyon, Solange, 417
 Di Bernaudo, Consalvo, 303
 Di Capua, famille, 289, 293
 Di Capua, Pietro Antonio, 288, 291, 295, 488
 Di Lorenzo, Carlo, 505
Dickens, Arthur G., 71
 Die, 425
 Dieppe, 540
 Dijon, 348-349
 Diodati, Giovanni, 532, 533
Dionisotti, Carlo, 607, 632
Ditchfield, Simon, 183, 188, 189, 197
 Dolet, Étienne, 31, 529, 542
 Domenicchi, Ludovico, 60, 67, 258, 264
 Donzellini, Cornelio, 58, 66, 67
 Donzellini, Girolamo, 60, 327
 Doré, Pierre, 43, 44
 Doria, Andrea, 397
 Du Bellay, Jean, 117, 383, 385, 387, 390, 393
 Du Bellay, Joachim, 388
 Du Bellay, Martin, 382
 Du Bois, Jean, 109, 110
 Du Bois, Simon, 538
 Du Bourg, Anne, 354, 475, 477
 Du Ferrier, Arnaud, 384, 590
 Du Gabre, Dominique, 389, 394
 Du Mangin, Nicolas, 191
 Du Moulin, Charles, 388, 389, 566, 588
 Du Perron, Jacques Davy, 278
 Du Pinet, Antoine, 545
 Du Tillet, Louis, 190
 Dumostier, Geoffroy, 257
 Dunois, 339
 Duplessis-Mornay, Philippe, 218-220, 529-530, 532
Dupront, Alphonse, 582
 Dürer, Albrecht, 226, 233
 Duret, Jean, 278
 Durone, Francesco, 59
 Édouard VI, 520, 540, 568
El Kenz, David, 417
 Élisabeth I, 244, 478, 520, 540, 557
 Embrun, 250
 Emmanuel-Philibert de Savoie, 102, 491, 525
 Emden, 542-543, 545
 Emo, Francesco, 323
 Ennetières, Marie d', 458
 Érasme, Didier, 23, 54, 55, 58, 71, 81, 97, 130, 188, 225, 226, 264, 335, 395, 538, 588, 597, 600, 607, 612, 618
 Ercole I d'Este, duc de Ferrare, 608
 Ercole II d'Este, duc de Ferrare, 193, 344, 319, 369-370, 389, 489
 Escarras, Antoine d', 212
 Eskrich, Pierre, 243
 Espence, Claude d', 140, 190
 Espine, Jean de l', 109, 111, 122-123
 Estaing, François d', 134, 135, 192, 194
 Este, Ippolito, cardinal d', 385, 389, 391
 Estienne, Robert, 539, 542
 Estrées, Jean d', 341
 Eusice, saint, 426
 Évreux, 405
 Faceti, Giovanni Pietro, dit Parisotto, 168-169, 171, 435
 Fachin (de l'oio), Antonio, 64
 Faenza, 100, 311, 320
 Fanini, Fanino, 67, 320, 439, 488, 500

- Farel, Guillaume, 28, 142, 198, 374-375, 524, 537-538, 569, 571, 572, 582-584, 588
- Farnese, Alessandro, voir Paul III
- Farnese, Orazio, 504
- Farnese, Ottavio, 505
- Farnese, Pierluigi, 598
- Febvre, Lucien*, 4, 31, 183, 196, 199, 201, 399, 621
- Fenlon, Dermot*, 25, 159-160
- Ferdinand I^{er} de Médicis, grand-duc de Toscane, 270
- Ferdinand I^{er}, empereur, 392, 504
- Ferlito, Girolamo, 520
- Fermo, saint, 173
- Ferrare, 3, 88, 90, 93, 99, 102, 193, 205, 212, 216, 219, 221, 260-261, 275, 311-312, 319, 326, 354, 363, 367-369, 379, 433, 472, 488, 496, 608
- Ferrari, Pasino da Carpenedolo, 166
- Fervacques, capitaine, 427
- Filhol, Antoine, 247
- Filhol, Pierre, 134
- Fillon, Arthus, 135
- Finucci, Girolamo, 171
- Fiorillo, famille, 306
- Fiorillo, Simone, 301, 528
- Firpo, Luigi*, 522, 622
- Firpo, Massimo*, 8, 23, 61, 75, 148, 154-156, 183, 184, 193, 229, 284, 288, 291, 294, 311, 503-504, 605, 622, 631-632
- Firpo, Paolo, 167
- Fiume, Emanuele*, 32
- Flacius Illiricus, Mattias, 145, 216
- Flaminio, Cesare, 166
- Flaminio, Marcantonio, 24, 26-27, 161, 165, 180, 286, 290, 293, 316, 385
- Flandres, 499
- Flore, Joachim de, 610
- Florence, 60, 67, 90, 206-207, 211, 214, 220, 263-264, 268, 273, 311, 319-321, 323, 386, 491, 496, 520
- Florimonte, Galeazzo, 151, 306
- Florio, Michelangelo, 520
- Flotard, Nicolas de, comte de Gourdon, 336
- Foix, Gaston de, 206
- Folengo, Giovanni Battista, 605
- Fontainebleau, édit de, 236, 472, 476
- Fontana, Bartolomeo*, 4
- Fontanini, Benedetto (Benedetto da Mantova), 26-7, 148, 232
- Fonzio, Bartolomeo, 62, 98
- Forcadel, Etienne, 208
- Fornari, Callisto, 484
- Foscarari, Egidio, 491
- Fraguito, Gigliola*, 25, 82, 386
- Francfort, 276, 565
- Franche-Comté, 487
- Franchino, Carlo, 166
- François de Médicis, grand-duc de Toscane, 272-273
- François I^{er}, 19, 27-28, 134, 193, 209, 252, 259, 320, 331, 332, 334-337, 376-377, 382, 387, 395, 471-472, 476-477, 485, 581, 597, 615
- Frédéric III le Sage, électeur de Saxe, 532, 309
- Fregoso, Federico, 315, 319
- Frioul, 64, 89, 92, 94, 96, 493, 564
- Froben, Jean, 42
- Fugger, Ulrich, 559
- Fulcran, saint, 428
- Gaches, Jacques, 416
- Gaddi, Paolo, 517, 569
- Gaète, 305
- Galasso, Giuseppe*, 514
- Galeota, Mario, 62, 291, 295, 298, 300, 303
- Galli, Tolomeo, 274
- Gallizio, Filippo, 570
- Garat, vicaire, 413
- Garavelli, Enrico*, 60
- Gardone, 90
- Garzias, Pedro, 629
- Gastaldi, Zuan Donato di, dit il Colombina, 64
- Geiler, Jean, 186
- Gelido, Pietro, 67
- Gemona, 90, 97
- Gênes, 103, 150, 193, 324, 386, 489, 496, 612
- Genève, 9-11, 45-48, 50, 51, 56, 57, 59, 66-68, 72, 73, 77-79, 83, 95-97, 99-100, 102-103, 108, 115, 118, 123-124, 140, 187, 216, 218, 237, 243-244, 252, 286, 297, 302-303, 305-306, 323, 364-365, 368, 375, 408, 437, 442, 446-447, 468, 471, 473-475, 506, 513-524, 529-533, 535-560, 562-568, 570, 572, 573, 584, 587, 588, 591
- Gentile, Jacobetto, 301-304, 306
- Gentile, Valentino, 306, 567
- Gentillet, Innocent, 272
- Gentillet, Valentin, 559
- Gerson, Jean, 6, 197
- Ghislieri, Michele, voir Pie V
- Giambonelli, Mariotto, 264, 268

- Giannetti, Guido, 66, 162, 323
 Giannotti, Donato, 271
 Giberti, Gian Matteo, 22, 147, 151, 158, 164, 167, 178, 191, 194, 315, 317, 333
 Gibier, Eloi, 50
Gilly, Carlos, 284, 287, 600
Gilmont, Jean-François, 26, 148
Ginzburg, Carlo, 284, 530, 625-626
 Giolito (Giolito de Ferrari), Gabriele, 58
 Giovan Francesco da Asola, 168
 Giovannini, Baccio, 597
 Girard, Jean, 542
 Girolamo da Pistoia voir Finucci, Girolamo
 Giudecca (Isola della), 97
 Giunti, Tommaso e Lucantonio, 55
 Giuntini, Francesco, 213
 Giustiniani, Vincenzo, 151
 Givry, Anne de Peruse d'Escars, cardinal de, 237
 Glaumeau, Jean, 109, 110, 115-116
Gleason, Elisabeth, 25, 146
 Gonzaga, Eleanora, 319
 Gonzaga, Ercole, cardinal, 318-319, 492
 Gonzaga, famille, 89, 93, 288-289, 293
 Gonzaga, Giulia, 59, 286, 290, 296, 315, 386, 394, 395
 Gorizia, 97
 Goujon, Jean, 236
 Goulart, Simon, 218
 Gouvéa, André de, 190
 Gramaire, Jean, 109
Gramsci, Antonio, 599
 Grandi, Giulio, 373
 Grassi, Rocco, 167
 Grataroli, Guglielmo, 175, 570
Greengrass, Mark, 146, 183, 194
 Grégoire le grand, saint, 224
 Grégoire XIII, 249, 493
 Grégoire XIV, 278, 620
 Grenoble, 47, 119, 191, 429
 Gribaldi, Matteo, 559, 567, 573
 Grimani, Giovanni, 317, 379, 488, 491, 504
 Grisonio, Annibale, 162
 Grisons, 98, 320, 442, 470, 513-514, 516-517, 519-520, 526-528, 530, 564
 Gropper, Johannes, 178
 Grosseto, 91, 96, 101
 Grosso, famille, 306
 Grotewahl, Kurt, 453
 Grymoult, Léger, 573
 Gualano, Ranieri, 300
 Guglielmo Gonzaga, duc de Mantoue, 319
 Gui, Francesco, 284, 288
 Guibout, Pasquier, 460
 Guicciardini, Francesco, 614
 Guidiccioni, Bartolomeo, 484
 Guillard, André, sieur de l'Isle, 383, 384
 Guillard, Charles, 588
 Guise, Henri de Lorraine, duc de, 51
 Guise, Louis II de Lorraine, cardinal de, 51
 Guise, maison de, 49, 342
 Günzburg, Johann Eberlin von, 457
 Guyenne, 341, 345
 Haifa, 69, 74, 75
 Hainaut, 587
 Hainaut, Jean de, 217
Hall, Matthew, 41
 Haller, Johannes, 61
Harbison, Craig, 256
 Harwel Edmond, 56
 Haton, Claude, 395, 589, 590
Hauser, Henri, 20
 Heidelberg, 530
Heller, Henry, 20, 121, 340
 Henri d'Albret, roi de Navarre, 332, 336
 Henri II, 45, 108, 124, 193, 259, 337, 342, 376, 381, 386-389, 393-396, 398, 474, 476, 504-505, 525, 568
 Henri III, 51
 Henri IV, 18, 51, 52, 275, 277-279, 344, 349, 530, 532, 586, 597-598
 Henri VIII, 309, 388
 Hermès Trismégiste, 630
 Hervet, Gentian, 46
Higman, Francis, 10, 26, 57
Hill, Christopher, 606
 Holbein, Hans, d. J., 64, 226
 Hollande, 603
Holt, Mack P., 348
 Honestis, Zuane de, 58
 Honoré, 277
 Hotman, François, 272
Hudon, William, 25
 Hugues, saint, 429
Huppert, George, 121
 Hurault de Boistaillé, Jean, 384
 Hus, Jean, 580
 Iannelli, Vincenzo, 301-302, 306
Imbart de la Tour, Pierre, 4, 127, 130, 147

- Imola, 324
 Innocent VIII, 629
 Issoudun, 120

Jacobson Schutte, Anne, 10, 53
 Jamet, Leon, 367, 375, 379
 Jean Chrysostome, saint, 148, 158
 Jean XXII, 255
 Jean, saint, 252
 Jeanne d'Albret, reine de Navarre, 244, 336, 337, 344
Jedin, Hubert, 6, 150-151, 156, 617
 Jode I, Pierre de, 260
 Jules II, 134, 193, 206, 382, 388, 391, 393, 395, 598, 618
 Jules III, 369, 388, 389, 393-395, 486, 489, 501, 508-59
Jung, Eve-Marie, 623

 Karlstadt, Andreas, 225, 457, 459
Keltering, Sharon, 340
Kemp, William, 69
 Kerquefinen, Claude, 545
 Keyser, Martin de, 26, 538
Kingdon, Robert, 506, 518, 536, 566, 567
Knecht, Robert J., 28, 353

 L'Arete, Pierre, 229, 258
 L'Estoile, Pierre de, 585
 L'Hospital, Michel de, 13, 395, 454, 477-479, 597
 L'Orme, Philibert de, 236, 238
 La Boétie, Etienne de, 272
 La Maison Neuve, Baudichon de, 76
 La Noue, François de, 221
 La Popelinière, Lancelot Voisin de, 20
 La Roche Chandieu, Antoine de, 555, 567
 La Rochefoucauld, 341, 410, 412, 422
 La Rochefoucauld, François de, 344
 La Rochelle, 48, 348, 540, 544, 565
 La Rochette, Louis de, 142
 La Voye, Aymon de, 407
 Laché, Guilhem, 421
 Lambert, François, 458, 537
Lamet, Maryelise, 347
 Lancillotti, Tommasino Bianchi de, 605
 Landes, 345
 Landolfi, Dolfino, 59, 60, 61, 528
 Landry, François, 117
 Langeac, Jean de, 198
 Langelier, frères, 72
 Langres, 237, 473

 Lannoy, Louis de, seigneur de Morvilliers, 341
 Languedoc, 548, 550, 566
 Lanssac, Louis de Saint-Gelais, sieur de, 393
 Lanzoni, Silvio, 319
 Laon, 407
 Lapini, Eufrosio, 263
 Larcher, Jean, 573
 Lardin, Jean, 109
 Lasalle, 548
 Lasco, Lorenzo, 301
 Launay, Jean de, 109, 112
 Laurerio, Dionisio, 484
 Lausanne, 524, 538-539, 541-543
 Laval, Charlotte de, 344
 Lavaur, 428
 Le Court, Etienne, 122
Le Gall, Jean-Marie, 189
 Le Lièvre, Robert («le Séraphin d'Arquences»), 114, 123
 Le Macon de la Riviere, Jean, 548
 Le Mans, 118
 Le Painctre, Claude, 77
 Le Puy, 119, 410-412
 Le Voyer, Robert, 259
 Lefèvre d'Étaples, Jacques, 23-24, 26-28, 81, 118, 129, 130, 131, 136, 137, 142, 184, 188, 189, 213, 332, 333, 335, 375, 623
Lemaître, Nicole, 132
 Lempereur, Martin, voir Keyser, Martin de
 Lentolo, Scipione, 21, 32, 524-526, 528-529, 563, 564
 Léon X, 245, 615
Léonard, Émile G., 583
 Leuze, Nicolas de, 81
 Levrien, famille de, 343
Lexutt, Athina, 25
 Limoges, 412
 Limousin, 122, 339, 343, 345, 348
 Lippomano, Pietro, 163
 Lisieux, 427
 Locarno, 621
 Lodève, 134
 Lombardie, 29, 53, 54, 98
 Londres, 41, 159, 268-269, 442, 520-521, 533, 540-541, 545, 551, 561, 563-565
 Longo, Pietro, 493
 Longueville, Léonor d'Orléans, duc de, 341, 342
Lopez, Pasquale, 284
 Loquet, Jean, 109n

- Lorenzo Siciliano, voir Romano, Lorenzo
 Lorenzo, da Crema, 64
 Lorraine, 2
 Lorraine, Charles, cardinal de, 384, 474
Lottin, Alain, 417
 Lotto, Lorenzo, 63, 64, 228-232, 236
 Louis XI, 187
 Louis XII, 133, 206, 208, 382, 388
 Louise de Savoie, 355, 363
 Louvain, 538, faculté de théologie, 81
 Loyola, Ignace de, 190, 375
Lubac, Henri de, 145, 629
 Lucques, 29, 89-92, 96-97, 100, 103, 288, 310-311, 320-322, 326, 359, 397, 447-448, 481, 485, 489, 496, 504, 523, 532, 558, 560, 562, 564
 Lupatino, Baldo, 60
 Luther, Martin, 3, 23-24, 27, 37-44, 50, 52-54, 56, 60, 63, 64, 95, 97, 99, 138, 166, 185, 187, 188, 198, 215-216, 218-219, 221, 225, 228, 234, 236, 240, 246, 250, 309, 314-315, 324-325, 332, 457, 459, 471, 537-538, 580, 582, 589, 595, 608, 614, 624
 Lyon, 46, 48, 50, 51, 57, 59, 68, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 103, 116, 119, 142, 209, 211-213, 215, 259, 264-268, 273, 275-276, 305, 394, 410, 412, 419, 455, 473-474, 522-523, 530, 538, 542, 544-545, 563-565, 568
 Lyon, Corneille, 260

 Machiavel, Nicolas, 193, 310, 597-598, 600, 612, 614, 616, 618, 627, 629, 632
 Mâcon, 427-429
 Madruzzo, Cristoforo, 390
 Maggio, Francesco, 371
 Maggio, Vincenzo, 383
 Mailly, Madeleine de, 344
 Mainardi, Agostino, 21, 371, 527-528, 563
 Maison, Nicolas de la 258
 Malipiero, Alvise, 323
 Malte, 487
 Mammolin, saint, 407
 Manche, îles de la, 540-541, 551
 Mandanici, 91
 Manelfi, Pietro, 90, 300, 370, 489, 508, 621, 625
 Mantoue, 61, 64, 90, 92-93, 102, 311-312, 318, 323, 359, 485, 492, 496, 564

 Manzoni, Alessandro, 628
 Mapello, 176
Marcatto, Dario, 284, 288, 622
 Marbourg, 538, 543
Marcatto, Dario, 155
 Marcel II, 389, 390
 Marcel, saint, 425
 Marchesi, Vincenzo, 62, 63, 175
 Marcourt, Antoine, 29, 77
 Marguerite d'Angoulême, reine de Navarre, 9, 13, 81, 111, 120, 122-123, 139, 142, 190, 193, 211, 332-334, 336-338, 355, 357, 363, 371, 374-376, 377, 379, 385, 395, 396, 582, 619
 Marguerite de Valois, duchesse de Berry, puis de Savoie, 12, 89, 93, 320, 385, 386
 Marie de Hongrie, 391
 Marie Tudor, 389, 520, 557, 568
 Marlorat, Antoine, 110-111, 113
 Marlorat, Augustin, 460
 Marot, Clément, 78, 79, 261
 Marseille, 133, 385
 Martimbos, Nicolas, 140, 141
Martin, John J., 30, 352, 621
 Martinengo, Massimiliano, 558
 Martini, jacobin, 416
Maselli, Domenico, 102
Maurenbrecher, Wilhelm, 603
 Mauroy, Henry, 253
 Mayenne, Charles de Lorraine, duc de, 342
Mayer, Claude, 130
 Mazurier, Martial, 140
 Mazzinghi, Benedetto, 213
M^cCrie, Thomas, 21
 Meaux, 7, 24, 78, 118, 123-124, 132, 134-138, 141, 142, 188, 191, 192, 198, 201, 332-334, 472-473, 476, 537, 546-547, 566
 Medea, Tomaso da, 296
 Medici, Giovanni Angelo, voir Pie IV
 Médicis, Giovanni de, voir Léon X
 Médicis, Jules de, voir Clément VII
 Médicis, Laurent de, dit le Magnifique, 271
 Melanchthon, Philippe, 25, 27, 54, 56, 57, 162, 581, 597, 621
 Melun, 343
 Memling, Hans, 240
 Menocchio, Domenico Scandella, dit, 195, 625-626
Mentzer, Raymond, 116, 467, 499, 556, 603
 Mercier, Pierre, 110

- Merlin, Jean-Raymond, 337
 Méry de la Canorgue, Joseph, 257
 Messine, 61, 90-92, 101, 103
Meyer, Ferdinand, 603, 611
Meyer, Judith Pugh, 348
 Michel, Jean, 404
 Michel, Jean, imprimeur, 542
 Michel, Jean, O.S.B., 110-112, 120
 Michel-Ange Buonarroti, 227-228, 230, 235, 238-239, 257
 Micheli, famille, 516
 Micheli, Giuseppe, 522
 Mignon, Jean, 257
 Milan, 54, 56, 91, 100, 102, 152, 193, 305, 311, 386, 393, 395, 482, 484, 486, 489, 496, 516, 526, 604, 609-610, 612
 Millani, Giovanni Giacomo de, 56
 Mileto, 152
 Millau, 347
 Minadois, Giovanni Tommaso, 291
Minnich, Nelson, 152
 Miñoz, Sigismondo, 291
 Mirandole, 319
 Missanelli, Nicola Francesco, 491
 Mitridate, Flavio, *alias* Monacada, Raimondo, 629
 Mocenigo, Alvisé, 384
 Mocenigo, famille, 492
 Modène, 29, 57, 60, 62-64, 68, 90-92, 99-101, 103, 164, 172, 288, 309, 311, 317, 321, 324, 470, 481, 484-485, 488, 491-492, 495, 504, 523, 564
 Moderno, Jacopo, 212
Moeller, Bernd, 321
 Molin, Francesco, 102
 Monchy, Jean de, seigneur de Sénar-pont et baron de Wisme, 341
 Monferrato, 516
 Monluc, Jean de, 384
 Montaigne, Michel de, 590
 Montargis, 540, 565
 Montauban, 50, 139, 427, 548-549, 566
 Montbéliard, 252, 573
 Montenay, Georgette de, 247, 259
Monter, William, 30, 116, 184, 499-501, 503, 505-509, 515-516
 Montmorency, Anne de, 376, 385, 343
 Montmorency, Louise de, 344
 Montpellier, 50, 423
 Morata, Olimpia, 371, 373-374, 442
 Morato, Fulvio Pellegrino, 92, 102
 Moravie, 10, 513
 More, Thomas, 188
 Morel, François de, 555, 567
 Morély, Jean, 31, 552, 566, 588
 Morone, Giovanni, 24, 29, 68, 147, 155-156, 164, 172, 244, 293-296, 300, 317, 366, 371, 373, 379, 386, 390-392, 466, 484-487, 491, 501, 504, 605, 622
 Mortagne, 428
 Mouchy, Antoine de, 190, 197, 198
Mours, Samuel, 107, 457
 Mozzarelli, Girolamo, 305
 Mühlberg, 505
 Mühlhausen, 457
 Müller, Hans, 452, 453
 Munich, 47
 Musculus, Wolfgang, 545, 565
 Musso, Cornelio, 611
 Muzio, Girolamo, 597
 Nacchianti, Giacomo, 164, 461, 487, 504
 Nannaucourt, 405
 Nanni, Giovanni, 629
 Nantes, 455, édit de, 585, 592
 Naples, 12, 58, 61, 62, 90, 92-93, 96, 151, 152, 166, 193, 283, 285, 288-292, 294-297, 300, 315, 359, 386, 393, 433, 485-486, 489, 495-496, 505, 516, 519, 558, 612
 Narno, saint, 172-173
 Naudé, Gabriel, 221
 Navarre, collège de, 133
 Navarre, rois et reines de, voir Antoine de Bourbon, Henri d'Albret, Henri IV, Jeanne d'Albret, Marguerite d'Angoulême
 Néel, Guillaume, 405
 Negri, Francesco, 80, 97, 169, 244, 314, 325, 439, 527
 Negri, Paola Antonia, 609
 Nemours, édit de, 83
 Nérac, 123, 333, 336, 548
 Nerli, Filippo, 263
 Nestor, Jean, 213
 Neuchâtel, 26, 29, 72, 78, 538-539, 541-543, 547-548, 551, 553
 Nevers, 339, 471
 Newberry Library, 21
Niccoli, Ottavia, 606-607
 Nice, 386
 Nicée, 161
Nieto, José C., 284, 287
 Nîmes, 50, 82, 123, 347, 417, 556
 Noailles, François de, 384
 Nocera, 305
 Noguier, Jacques, 586

- Normandie, 50, 339, 341, 345, 540-542
 Normandie, Laurent de, 73, 539, 542, 544, 552
 Norwich, 565
 Nostradamus, Michel de, 210
 Noyon, 409, 544
 Nuptiis, Pierre de, 110
 Nuremberg, 233, 359, 533
 Nyon, 573
- Oberman, Heiko*, 31
 Ochino, Bernardino, 24, 45, 56-58, 60, 64, 66, 91, 97, 147, 149, 166-167, 169, 198, 286, 288, 290, 293, 304, 306, 316-317, 372, 437, 439, 514, 519-520, 524, 526, 558, 573, 595, 606, 620, 631, 633
 Odoni, Giovanni Angelo, 54
 Odorisi, Leonardo, 305
 Ecolompade, Jean, 30, 54, 524
 Olivétan, Pierre-Robert, 26, 72
 Oloron, 139
O'Malley, John, 150
 Oporinus, Johannes, 61, 80
 Oraison, Antoine d', 332
 Orange, 512
 Origène, 251
 Orléans, 46, 50, 78, 455, 540, 542, 544, 565
 Orsini, Camillo, 383, 385
 Orsini, Niccolò, 383, 385, 391
 Orsini, Troilo, 272
 Ory, Matthieu, 111, 112, 114
 Osiander, Andreas, 278
 Otrante, 470, 488
 Oxford, 27, 269, 561
- Padoue, 93-94, 102, 275, 311, 327
Pagano, Sergio, 622
 Pagnini, Sante, 384
 Paleario, Aonio, 29, 322
 Paleotti, Gabriele, 194, 256
 Palerme, 90, 92, 97, 152
 Palissy, Bernard, 236, 238, 354
 Pamiers, 347
 Panigarola, Arcangela, 190, 609-610
Panofsky, Erwin, 227
 Paolo di Miglionico, 305
 Papilion, Antoine, 332
 Paris, 7, 22, 28, 41, 42, 43, 46, 47, 49, 51, 57, 68, 72, 77, 78, 81, 116, 123, 134, 137-139, 187, 189-191, 205, 209, 211-213, 215-216, 222, 265, 268-270, 272, 274, 276-277, 334-336, 410, 413, 426, 473, 505, 522, 523, 536, 538, 545-546, 548, 555, 564, 565, 567, 580, 581, 586,
 Parisio, Pietro Paolo, 484
 Parisotto voir Faceti, Giovanni Pietro
 Parme, 288, 395, 504-505, 598
 Parthenay, Anne de, 354
 Parthenay-Larchevêque, Catherine de, 344
 Pascale, Francesco, 296, 302
 Pascali, Giulio Cesare, 67
 Pasini, Maffeo, 56
 Pasino da Carpenedolo, voir Ferrari, Pasino
 Pasquier, Étienne, 585
Pastor, Ludwig von, 601
 Patinir, Joachim, 240
 Pau, 123
 Paul III, 19, 81, 190, 258, 294, 311, 315, 318, 370, 373, 484, 504, 598, 615
 Paul IV, 7, 18, 21, 28, 96, 147, 149, 151, 153-158, 180, 220, 244, 295-298, 306-307, 369-370, 373, 384, 385, 389-395, 397-399, 474, 476, 483-486, 490, 505, 558, 609, 616, 622
 Pavesi, Giulio, 152
 Pavie, 377, bataille de, 138, 382, université de, 191
 Pays-Bas, 19, 223, 225-227, 359, 468, 482, 498, 565, 568
 Pélage, 249
 Pelletier, Jean, 375
 Pellicier, Guillaume, 384
 Pellizzari, famille, 92
 Pellizzari, Girolamo, 523
 Pépin le Bref, 388
 Peretti, Felice, voir Sixte Quint
Perini, Leandro, 68
 Perna, Pietro, 58, 60, 68, 166, 597
 Perrin, Ami, 569, 572
 Perrin, François, 243
 Perrussel, François, 117
 Peruse d'Escars de Givry, Anne de, voir Givry, cardinal de
 Perusiis, Loïc de, 408
 Pétrarque, Francesco 263
Petris, Loris, 395
Pettegree, Andrew, 26, 69, 71, 74, 79, 544
Peyronel, Susanna, 73, 74, 77, 79, 146, 147, 503
 Pezzi, Lorenzo, 245, 249
 Philip, François, 110
 Philippe de Hesse, 309

- Philippe II, 381, 389, 391, 393-395, 597
 Piacentino ou Piasentino, Pietro Antonio, 61
 Pic de la Mirandole, Galeotto, 383
 Pic de la Mirandole, Giovanni, 263, 629
 Picardie, 341, 354
Picot, Émile, 191
 Pie IV, 258, 267, 383, 486, 491
 Pie V, 18, 155-157, 169, 180, 198, 251, 296, 319, 483, 486, 490, 492, 508
 Piémont, 2, 32-33, 92, 95, 98, 100, 491, 516, 519, 523-525, 552, 563
 Pierozzi, Antonino, voir Antonin Pierozzi de Florence, saint
Pierce, Robert, 544
 Pierre, saint, 394
 Pierrebuffière, famille de, 343
 Pignatelli, Giulio, 299
 Pinelle, Louis, 189
 Pinturicchio, voir Betti, Bernardino
 Pio da Carpi, Rodolfo, 392, 393, 486
 Pipino, Donato, 305
 Pise, 206, 382, 394, 609
 Pisseret, Pierre, 589, 590
 Pitigliano, 383, 385
 Plaisance, 103, 198, 504-505, 598
 Plano, Giovanni Battista, 167
 Planta, Thomas von, 488
 Poissy, 139, 384, 581
 Poitiers, 119-120, 122, 452, 536, 546, 566, édit de, 585
 Poitou, 117
 Pola, 317
 Pole, Reginald, 24, 26, 147, 149, 153, 155-156, 159-161, 165, 180, 191, 230, 232, 244, 288, 292, 293-295, 315-317, 387, 389-392, 485, 605, 616, 622-623, 631
 Polignac, Pons de, 341
 Politi, Ambrogio Catarino, 66, 81, 250, 258
Polman, Pontien, 145
 Pomponazzi, Pietro, 600, 630
 Poncher, Étienne, 134, 189
 Ponet, John, 520
 Ponisson, François, 139
 Pons, Antoine de, 354-356
 Pons, Pons de, seigneur de la Caze et de Mirambeau, 345
 Pontevès, Durand de, seigneur de Flasans, 346
 Pontormo, Carucci, Jacopo, dit, 228, 319
 Porcia, 64
 Porro, Girolamo, 245
 Porto, Francesco, 371
 Poschiavo, 57, 60, 61, 528
 Possevino, Antonio, 265-266
 Postel, Guillaume, 209-210, 388, 389, 630
 Pouilles, 88, 524, 596, 621
 Prague, 269, 277
 Privé, Charles, 405
 Poullain, Valérand, 587
Prodi, Paolo, 600-601, 612, 617
Prosperi, Adriano, 30, 89-90, 284, 501, 508
 Provence, 32, 142, 524
 Provins, 395, 405, 406, 589
 Pucci, Bernardo, 273
 Pucci, Francesco, 263-270, 273-275, 277-280, 595, 610, 620
 Pucci, Pandolfo, 273
 Quercy, 339, 549
 Quiñones, Francisco, 158
 Quirini, Paolo, 151
 Rabelais, François, 238, 388
 Raemond, Florimond de, 120, 122-123, 252, 546, 586, 591
 Ragnoni, Lattanzio, 166, 514, 519
Ranke, Leopold von, 21, 602
Rapp, Francis, 195
 Ratgeb, Jörg, 235-236
 Ratisbonne, 293, 387
 Raulin, Jean, 133, 189, 198
 Razzi, Serafino, 213
 Reggio Calabria, 152
Reid, Jonathan, 75, 78, 333, 470
 Reims, 135, 141
 Reinhart, Anna, 435
 Renato, Camillo, 29, 526-528, 595, 606, 631
Renaudet, Augustin, 22-23, 128, 185
 Renée de France, duchesse de Ferrare, 4, 67, 89, 93, 103, 193, 244, 255, 260, 319-320, 344, 354, 363-378, 385, 433, 489, 553, 596
 Reoman, Jean, cardinal, 392
 Reuchlin, Johannes, 629
 Revol, Louis, 279
 Rhegius, Urbanus, 67
 Rialto, 60, 62
 Richardot, François, 367, 375
 Ricoveri, Domenico, 259
 Ridolfi, Niccolò, 391
Ringbom, Sixten, 227
 Ringhieri, Innocenzo, 255

- Rioli, Giorgio, dit Giorgio Siculo, 89, 488, 500, 610, 631
 Riva di Trento, 89
 Rivet, André, 219-220
 Robin, Jean, 110
 Rocchia, Vincenzo, 302
 Rochechouart, 348
 Rochette, Louis de, 472
 Rodez, 134, 135, 191, 192, 198
Rodocanachi, Emmanuel, 4, 127
 Roma, Jean de, 142
 Romagne, 98, 323
 Romano, Lorenzo, 296, 301
 Romans, 416
 Rome, 8, 12, 47, 53, 64, 77, 83, 150, 161-163, 166, 169, 171, 176, 186, 188, 193, 214, 217, 220, 243, 251, 264, 269, 280, 288-289, 292, 294, 296-297, 305-306, 315, 327, 334, 369, 373, 376, 382-384, 386, 388-390, 395, 403, 408, 416, 457, 460, 461, 484-485, 487-488, 490, 492-493, 495, 498, 503, 579, 588, 591, 595, 598-599, 607, 611-613, 618, 623, 633-634
Romeo, Giovanni, 288
Romier, Lucien, 352, 381
 Rondeau, Jacques, 452, 453
 Rosello, Lucio Paolo, 58
 Rospitel, Jean, 266
 Rossignolo, Giovanni Tommaso, 305
 Rota, Giovanni Battista, 522
Rotonò, Antonio, 269, 531, 607, 622, 634
 Rouen, 46, 47, 116, 135, 346, 406, 407, 410, 416, 420, 423, 424, 460, 544, 565
 Rouille, saint, 427
 Rouspeau, Yves, 354
Roussel, Bernard, 26, 536, 550, 565
 Roussel, Gérard, 117, 118, 123, 139, 140, 184, 190, 191, 375-376, 583
 Rovigo, 90, 94, 311
 Roye, Charlotte de, 344
 Roye, Eléonore de, 344
Rozzo, Ugo, 63, 69
 Rufino, capucin, 167
 Rustici, Filippo, 59, 68, 530-531
 Rustico, saint, 173
 Rye, 540
 Sadolet, Jacques, 129, 134, 135, 191, 315
 Saint Andrews, 10, 40, 42, 47
 Sainte-Justine de Padoue, 189
 Saint-Gall, 61
 Saint-Germain, édit de, 585
 Saint-Germain des Prés, 188
 Saint-Lô, 550
 Saint-Malo, 191
 Saintonge, 117, 354
 Saint-Paul-Trois-Châteaux, 139
 Saint-Pé, 406
 Saint-Quentin, 394
 Salerne, 90, 96, 383
 Salis, Ercole von, 527
 Salomon, 395
 Saluces, 516, 564
 Saluces, Francesco Ludovico del Vasto, marquis de, 382
 Salzbouurg, 280
 San Severino, Ferrante, 296, 383, 504
 San Severino, Gian Galeazzo, 383
 San Severino, Giovanni Bernardo, duc de Somma, 383
 Sancerre, 120, 427
 Sandwich, 565
 Sanfelice, Giovanni Tommaso, 304, 491
 Sanudo, Vicenzo, 323
 Saracini, Sinolfo, 270, 272-273
 Sardaigne, 494, 501
 Sarlat, 426
 Sarpi, Paolo, 532, 616-617
 Sarrasin, sieur de, 405, 406
 Sassetti, Giovanni Battista, 275
 Saugrain, Jean, 46
 Sauve, 417, 418
 Savastano, Paolo, 302
 Savoie, 2, 32, 56, 255, 320, 469, 484, 523, 553, 556
 Savoldo, Giovanni Gerolamo, 240
 Savonarole, Jérôme, 10, 71, 186, 189, 198, 205-221, 250, 263, 595, 607-608
 Scandella, Domenico, voir Menocchio
Scaramella, Pierroberto, 30, 352, 357
Schilling, Heinz, 563
Schnapper, Bernard 499
Schutte, Anne Jacobson, 146-148
 Schwendi, Lazarus von, 597
 Scotti, Giovanni Battista, 161-162
Scribner, Robert, 457, 606
 Scrimger, Henry, 559
 Scupola, Tommaso, 305
 Ségur-Pardaillan, famille de, 341
Seidel Menchi, Silvana, 23-24, 55, 63, 69, 73, 80, 83, 91, 147, 324, 381, 449-451, 453, 456, 458, 462, 483, 503
 Selles, 426
 Selve, Georges de, 377, 383
 Selve, Jean de, 393
 Senlis, 140, 191, 198, 347

- Sens, 134, 139, 580
 Sept, 572
 Sepùveda, Juan Ginés de, 616
 Serarius, Nicolaus, 278
 Serchio, Valle del, 90
 Seriato, Giusto, 295
 Seripando, Girolamo, 250, 293
 Serlio, Sebastiano, 238
 Servet, Michel, 529, 567-574
 Sessa, 152
 Severt, Jacques, 217
 Seyssel, Claude de, 133, 134, 251
 Sfrondati, Niccolò, voir Grégoire XIV
 Sicile, 88, 493, 499, 501, 516, 525, 618, 631-632
 Siculo, Giorgio, voir Rioli Giorgio
 Siena, 29, 311, 320-321, 324
 Sienne, 90, 93, 305, 489, 504, 515
 Sigonio, Carlo, 616
 Simon, Michel, 110
Simoncelli, Paolo, 147, 156, 284
 Sisto da Siena, 623
 Sixte Quint, 187, 483, 486, 508, 616
 Sleidan, Jean, 20, 66, 384
 Solothurn, 47
Soman, Alfred, 499
 Somaschi, 150
 Sondrio, 529-530
 Sonzogno, Dorotea, 435
 Soranzo, Vittore, 7, 62, 155, 161-176, 178, 180, 190, 193, 194, 293-294, 300, 316-317, 369, 435, 448, 488, 490, 504, 622
 Sorbin, Arnauld, 586
Sorel, Georges, 599
 Sorrento, 152
 Southampton, 540
 Sozzini, Fausto, 634
 Sozzini, Lelio, 595, 606, 634
 Sozzini, Mariano, 634
 Spalatin, George, 457
 Spiera, Francesco, 67, 439, 611, 620
 Spifame, Jacques, 115, 471
 Spilimbergo, Adriano di, 63
Spini, Giorgio, 96, 103, 596, 599
 Spinola, Ascanio, 522
 Stanga, Vespasiano, 167
Stella, Aldo, 94, 397
 Strasbourg, 70, 72, 99, 195, 286, 524, 538-539, 541-543, 546, 551, 562, 563, 565, 566
 Strozzi, Pietro, 383
 Suardi, famille, 230
 Sulzer, 572
 Sureau des Rosiers, Hugues, 586, 588
Tacchi Venturi, Pietro, 601
 Tagliavia, Pietro, 152
Tallon, Alain, 469, 615
Taplin, Mark, 32
 Tartas, ministre, 417, 418
Tedeschi, John, 17, 146, 624-625, 634
 Tempère, blanchier, 410
 Tende, comte de, 425
 Teofilo, Massimo, 60
 Thomas d'Aquin, saint, 224, 250
 Thou, Jacques-Auguste de, 20
 Thuret, Jean, 413
 Tirano 68
 Titien, Tiziano Vecellio, dit le 229, 238, 240
 Tolède, 191
 Toledo, don Pedro de, 298
 Tommaso da Carpenedolo, 170
 Toscane, 90, 96, 98, 312
 Toulouse, 119, 142, 348, 471, 548, par-
 lement de, 116-117, 348
 Tournai, 135
 Tournon, François de, 390
 Tours, États généraux, 134
 Toussaint, Pierre, 572, 573
 Transylvanie, 513
 Treignac, 348
 Trente, 6, 25, 76, 90, 97, 129, 146, 148-150, 152, 155-157, 179-180, 187, 193, 196, 235, 317, 384, 387, 462, 485-486, 496, 560, 588, 591, 617
 Trento, Giovanni Battista, 243
 Trévis, 63, 99, 228, 435
 Trieste, 317
 Trissino, Alessandro, 96, 323, 442
Troeltsch, Ernst, 599
 Troillet, 568
 Troyes, 191, 383, 413, 470, 547
 Tübingen, 57
 Turin, 89, 133, 191, 489, 524, 564
 Turnèbe, Adrien, 588
 Turretini, Francesco, 519, 522
 Tyndale, William, 188, 538

 Udine, 61, 63, 90, 94, 103, 311
 Ugoni, Giovanni Andrea, 323, 434
 Urach 57
 Ursins, 427
 Urbino, 319

 Valdés, Alfonso de, 97, 161, 166, 623
 Valdés, Juan de, 7, 23, 27, 56-59, 62, 67, 147, 149, 162, 164, 166, 169, 180, 283-288, 290-291-292, 298, 312, 315-

- 316, 318-319, 322, 325, 357, 369, 383, 385, 386, 503, 623
- Valence, 32
- Valenciennes, 587
- Valgrisi, Vincenzo (Vaugris, Vincent), 58
- Valli Valdesi 88, 102
- Vallois, Louis de, 412
- Valois, famille, 363-364, 374
- Valteline, 87, 521, 523, 527, 529-530, 533, 563, 564
- Van Gelder, Herman Arend Enno*, 227
- Vandel, Pierre, 569, 572
- Vanini, Giulio Cesare, 600
- Varaglia, Gioffredo, 524
- Varchi, Benedetto, 319
- Varène, Alain de, 135
- Vaud, pays de, 547, 550, 551, 555, 566, 567
- Vauville, Richard, 110n
- Veissière, Michel*, 137
- Venard, Marc*, 24, 75, 83, 151, 339
- Vénétie, 98
- Venier, Girolamo, 62
- Venise, 26, 30, 53, 55-66, 72, 80, 89-94, 96, 99, 101-103, 163, 166, 179, 212, 231, 245, 264, 309-311, 319-320, 322-324, 326-328, 369, 377, 383, 384, 389, 436, 446-448, 481, 483-484, 488-498, 502, 514, 517, 532, 598, 612, 614, 621, 623-624
- Ventreglia, famille, 306
- Verdura, Giovanni Francesco, 488
- Vergerio, Aurelio, 103
- Vergerio, Giovanni Battista, 164, 317, 323
- Vergerio, Pier Paolo, 11, 57-59, 61, 67, 68, 97, 103, 164, 166, 297, 317, 325, 327, 373, 383, 387, 391, 434, 437, 439, 444, 448, 457, 459, 461, 470, 488, 504, 515, 520, 526-528, 544, 563, 569, 620
- Vermigli, Pietro Martire, 24, 29, 32, 45, 56, 67, 100, 246, 286, 290, 292-293, 316, 322, 523, 526, 560-562, 567, 621
- Vérone, 65, 151, 158, 164, 178, 311, 317, 519, 564
- Vicence, 64, 90-92, 96, 99, 102, 150, 311, 321, 323, 485, 523
- Vicopisano, 528
- Vienne (France), 186
- Vigor, Simon, 253
- Viguiet, Jean, 250
- Villamarina, Isabella, 290, 293
- Villeneuve d'Agen, 347
- Vincent, saint, 429
- Vingle, Pierre de, 72, 538, 542
- Violi, Lorenzo, 212
- Viret, Pierre, 46, 244, 266-267, 412, 413, 550, 555, 567, 588, 591
- Viterbe, 161, 191, 198, 288, 292, 316
- Viterbe, Gilles de, 186, 187, 629
- Vitrier, Jean, 186, 198
- Vivaraïs, 549
- Volterra, 299
- Volusenus (Wallace), Florentius, 136
- Wanegffelen, Thierry*, 80, 140, 585, 587, 588
- Wavrans, famille de, 343
- Wesel, 565
- Wilcox, Peter*, 536
- Williams, Rowan*, 145
- Wind, Edgar*, 630
- Wittenberg, 37-39, 286, 459, 537
- Woeriot, Pierre, 247, 259
- Wolfenbüttel, 47
- Zaggia, Massimo*, 631
- Zanchi, Girolamo, 21, 32, 267, 523, 528
- Zanetti, Bartolomeo, 59
- Zara, 487
- Zébédeé, André, 573
- Zell, Matthieu, 457
- Ziletti, Giordano, 61
- Zini, Pier Francesco, 151
- Zonca, Giovanni, 83
- Zoppino, Nicolò, 56
- Zurich, 57, 286, 434-435, 436, 442, 446, 517, 519, 527, 561-563, 569, 572, 621
- Zwingli, Ulrich, 226, 237, 240, 268, 309, 314, 434-435, 457, 527, 624

INDEX DES THÈMES

- Abjuration, 438 s., 508, 621
 Abus ecclésiastiques, 22, 133, 135, 136, 141, 183, 196, 382, 388, 399
Alumbradismo, 286,
 Anabaptisme, 10, 94, 416, 536, 553, 568
 Anciens, 554-555, 558-559
 Angéliques, 150
 Antéchrist, 47, 76, 406, 421, 422, 454, 584
 Anticléricalisme, 47, 48, 83, 186, 299, 335, 388, 393, 406, 414, 428, 607, 612, 618
 Anti-nicodémisme, 123, 199, 539
 Antitrinitarisme, 489, 575, 576
 Appel comme d'abus, 466, 474
 Athéisme, 82, 591, 592
 Augustins, 117-118, 470

 Baptême, 251-253
 Barnabites, 150
 Bénédictins, 27, 109, 148; congrégation du Mont-Cassin, 27, 148
 Bénéfices ecclésiastiques, élites et, 357-358
Beneficio di Cristo, 26, 148, 160, 162, 169, 180, 264, 278, 316-317, 323, 325, 631
 Bible, 7, 10, 26, 47, 72, 81, 82, 131, 137, 141, 188, 194, 231, 333, 384, 538, 542, 549, 553, 632; Nouveau Testament, 46; Psaumes, 46, 50, 78, 79; Exégèse, 130-131, 137; Bible vaudoise, 26
 Bourse française de Genève, 542, 557
 Bréviaire, 157-158

 Calvinisme, 9, 12, 30, 33, 51, 128, 129, 316, 336-342, 346-9, 356, 363-379, 566
 Capucins, 150, 316
 Carmes, 117
 Catéchèse, 553, 558
 Cène réformée, 95-99, 116, 122-124, 267-268, 302
 Censure, 473-474
 Chambre ardente, 29, 116-117, 470
 Chant, 10, 50, 51, 78, 79, 82, 115-116, 138, 404, 450, 458, 460, 586
 Christologie, 22
 Colloques religieux, 384, 386, 387, 550, 555, 581; colloque de Ratisbonne, 214, 293, 484; colloque de Poissy, 139, 478, 581
 Colportage, 71-73, 76, 474
 Communion pascale, recensée, 113
 Compagnie des pasteurs de Genève, 546-547
 Conciles : concile de Vienne, 186; concile de Florence, 248; concile «gallican» de Pise, 206, 382, 394; concile de Latran V, 139, 152, 186, 192; concile de Trente, 6, 25, 76, 129, 146, 148-150, 152, 155-157, 193, 195, 196, 214, 230, 258, 317, 387, 398, 462, 485-486, 491, 560, 591, 611-617; concile provincial de Sens, 139, 580; concile provincial de Lyon, 142
 Conciliarisme, 219
 Conclaves, 389, 390-392
 Concordat de Bologne, 7, 382, 580
 Confession de foi, 46, 437s., 441, 442-447, 448, 564, 566, 567, 581; d'Alsace, 356, 561; belge, 561; écossaise, 561
 Confession, 111, 133, 197, 199
 Confessionnalisation, 24, 31
 Conflit évêques-diocèse, 171-173, 180
 Confréries, 150
Consilium de emendanda ecclesia, 152-153, 315
 Consistoire, 554-560, 566, 567
 Contre-Réforme, 129, 130, 149, 199, 201, 220, 241
 Conventicule, 75, 78, 88-91, 114, 117, 119, 288, 291, 300, 519
 Conversation, 10, 74-76
 Conversion, 336, 338-345, 346
 Croix, crucifix, 133, 409, 410, 412, 414, 415, 423, 432, 433
 Culte des saints, 111, 138, 141, 198, 409, 410, 415
 Culte marial, 138, 141, 404, 410, 415
 Cultes populaires, 172-173

 Dérision, 50, 407, 421
Deus Absconditus, 234
Devotio moderna, 128, 132, 136
 Diares, 549-551, 555
 Différences nationales, 1, 2, 5, 6, 11, 40, 41, 43, 50, 51, 70-72, 77, 82, 139, 449, 453, 454, 568

- Discipline ecclésiastique, 337
 Dispute publique, 77, 435 s.
 Dissidence religieuse, 5, 11, 14, 78, 87-97, 100, 103, 335, 338
 Dominicains, 117
 Double justice, 381, 387
- Ecclésiologie protestante, 545-546, 550-551
 Église catholique : 19, 21-2, 24-5, 28-31; clergé, 12, 83, 130-134, 139, 186, 192, 194, 457, 458; évêques, 133-135, 186, 191; collaborateurs des évêques, 166-168, 175, 177; ordres monastiques, 136, 192
 Église réformée, 98-100, 582 s.; croissance, proto-Églises, 11, 12, 78, 185; Églises de fief, 345; Églises d'étrangers, 539-541, 558; Églises réformées dressées en France, 107-108; Églises philo-protestantes italiennes, 98-100, 293, 514-523, 525, 527, 623
 Émigration, exil, 5, 10, 11, 18-19, 24, 31-2, 77, 119-120, 129, 439-442, 446, 454, 537-541, 562
 Ermites, 109
 États généraux, 187; de Tours, 134, 193
 Eucharistie, 133, 332, 335, 384, 407, 412, 414, 421, 422, 589
 Évangélisme, évangéliques, 3, 7, 9, 11-13, 19, 21, 26, 28, 31, 43-45, 47, 70-72, 76, 127, 130-132, 139, 146, 185, 188, 189, 200, 332-337, 349, 364, 537-538
 Exilés, 56, 513-519, 532, 599, 624, 633
- Fabrisme, 7, 9, 131, 137, 139, 194, 334
 Folie, 403, 404, 407, 411, 413, 415, 418, 420, 422, 425, 430
 Franciscains, 151, 158, 470, 537
- Gallicanisme, 43, 44, 130, 139, 206, 388, 389, 399, 587
 Grâce, théologie de la, 24, 130, 131, 387
 Guelfisme, 382
 Guerres de Religion, 4, 20, 73, 199, 597
- Hérésie, hérétiques, hétérodoxie, 3, 6-8, 11, 21-22, 32, 80-81, 107, 131, 137, 139, 140, 295-297, 301-306, 335, 337, 338, 405, 469, 564, 565, 568 s., 582, 604-606; hétérodoxie au sein des élites françaises, 12, 331, 332, 336, 338-349, 356-357; hétérodoxie et élites en Italie, 311-324
Histoire ecclésiastique des Églises réformées au royaume de France, 19, 75, 106, 124, 141, 404, 545-546, 548, 565
 Historiographie, Réforme française, Réforme italienne, 3-12, 14-15, 17, 25-26, 83, 127, 131-132, 183-185, 193, 199, 200, 208-221, 284, 431s., 448, 499-500, 506-508, 513, 517, 519, 531-532; 596, 599-607, 611-612, 615, 622, 624-626, 629-632, 634
 Huguenots, 33
 Humanisme, 19, 23, 28, 44, 128, 131, 132, 135-138, 184, 186, 188, 190, 197, 213, 333-335, 613, 629-630
- Iconoclisme, 28, 198, 199, 225, 236, 248, 292, 302, 407, 409-411, 413, 415, 417, 418, 422, 423, 432-433, 434, 450, 452, 455, 458-460
 Idolâtrie, 339, 408, 414, 415, 460
 Images, 10, 38, 50, 74, 174, 223-224, 226-248, 243-247, 256, 337, 408-414, 417, 422, 423, 429, 451, 456, 630
 Imprimeurs, 46, 48-50, 71-73, 82
 Index des livres interdits, 54, 61, 67, 81, 97, 178-179, 198, 244, 256, 316, 473
 Inquisition en France, 141, 142, 472, 477
 Inquisition espagnole, 486, 493, 496
 Inquisition romaine, 5, 8, 11, 25, 29, 83, 149, 154-156, 193, 195, 198, 284, 288, 294-297, 299, 303-305, 309, 311, 327, 364, 369-371, 383, 384, 389-392, 466, 470, 476, 483-493, 495-498, 501, 505-507, 598, 602, 606, 619-620, 627, 630
 Intransigeants, 7, 8, 28, 146, 149, 331, 390-393
 Inversion, 404, 413, 415, 425, 450
 Irénisme, 337, 364, 369, 386, 387, 485
- Jeûnes, 133, 434, 452, 453, 457, 459, 460
 Justification, théologie de la, 19, 24-25, 27, 247, 286, 332, 387
- Lecture, 60-63, 80, 162, 166-168, 212-213, 529-530
 Libraires, 43, 76
 Libre-arbitre, 130
 Limbes, 249-250, 254
 Liturgie, 122, 157-160, 195, 197, 411

- Livre des habitants de Genève*, 539-540
 Livre, 10, 11, 37-51, 53-57, 60-63, 66, 68-73, 75, 76, 78, 97, 162, 166, 168, 178, 179, 197, 209, 212-216, 244, 258, 264, 274-277, 292, 304, 518, 529-532; livre en langue vernaculaire, 10, 38, 39, 42-44, 72, 76, 81, 332; livre en latin, 42, 43, 72, 75; livre manuscrit, 10, 44, 74; financement des éditions, 46, 49, 71, 73; livres hérétiques ou évangéliques, 113, 121, 538-539, 542-545; livres de dévotion en Italie avant la Réforme, 148
 Loi, doctrine de la, 27
 Luthéranisme, 12, 23, 28, 31, 37, 38, 76, 128, 132, 137, 138, 183, 250, 332, 334, 416, 561, 566
 Maîtres d'école, 121
 Manducation, 122
 Mariage des clercs, 435, 457, 458
 Martyre, martyrs, martyrologes, 5, 11, 13, 19-20, 77, 217, 404, 416, 417, 438-441, 446-448, 450, 453-455, 468-469
 Meaux, groupe de, 132, 137, 141, 142, 188, 190, 191, 198, 201, 332-334, 623
Medius adventus, 610-611
 Mendians, 108-109, 117, 404, 405
 Messe, 29, 43, 45, 47, 72, 418-422
 Ministres, formation de, 547-548; formés à l'étranger et envoyés en France, 108, 535, 541, 545-549
 Miracles, 112
 Missel, 157
 Modèles de réforme de l'Église, 7, 12, 44, 76, 127, 128, 132-137, 139-142, 183, 185-187, 191, 193-197
 Moyen Âge, 22-23, 587
 Mystiques, mysticisme, 23-24, 315, 587
 Nicodémisme, simulation et dissimulation religieuse, 3, 8, 9, 13, 18-19, 30-31, 44, 76, 132, 140, 199, 287, 290-298, 357, 368-369, 375, 386, 442-444, 448, 454, 456, 503, 515-516, 531, 587, 623
 Oratoire du Divin Amour, 150
Ordonnances ecclésiastiques de l'église de Genève, 544, 554
 Orthodoxie, 76, 79-81, 131, 336
 Paix de religion, 387
 Papauté, 10, 25, 47, 82, 83, 184, 186, 193, 382, 388, 389, 391, 392, 394, 482, 502-504, 598-599, 612-613, 616, 619, 628; Curie romaine, 7, 21, 28, 184, 187, 193, 359; rupture avec, 12; pouvoir temporel, 12, 358, 388, 389, 397
 Parlements, 466-479; arrêts de, 467-468; procès-verbaux d'interrogatoires (plumitifs), 467; de Paris, 72, 137, 138, 187, 334-336, 354, 465-476, 479; d'Aix-en-Provence, 466-467, 479; de Bordeaux, 354, 466-469, 479; de Chambéry, 466-467, 479; de Dijon, 466-467, 479; de Grenoble, 466-467, 470, 479; de Rennes, 466-467; de Rouen, 466-467, 470, 474, 479; de Toulouse, 466-467, 469, 474-476, 479; de Turin, 466-468, 470, 474, 479.
 Parti français, 381-399
 Parti impérial, 382, 385, 386, 390, 392, 396, 397, 398
 Pastorale, 7, 11, 133, 163-165, 167-169, 172, 176-179, 195
 Patronage, 371, 374-375, 379
 Péché originel, 27
 Peintres italiens, 228-232, 238, 240, 248-249, 260
 Pélagianisme, 252
 Persécution, 437-438, 439, 440-441, 445, 445-447, 568
 Piétistes, piétisme, 24
 Placards, 77, 407
 Placards, affaire des, 12, 28, 44, 45, 72, 77, 78, 118, 138, 335, 363, 378, 472, 476, 538
 Polémique catholique, 49, 137
 Prédestination, 27
 Prédication, 10, 49, 51, 66, 71, 74-76, 133, 170, 174, 191, 195, 291, 481, 488, 494, 497, 515, 595-596; prédication évangélique, 106-110, 119, 404, 405
 Pré-Réformateurs, 22-23
 Présence féminine, 92-93, 168, 609-610
 Présence réelle, 111
 Présidiaux, 476
 Procès pour hérésie, 116-117
 Processions, 337, 461
 Propagande hérétique 205, philo-française, 208-210, 212
 Prophéties, prophétisme, 207, 382
 Prosélytisme, 595, 620, 628
 Purgatoire, 247-249, 435 s.
 Réception de Machiavel, 614-616

- Réception de Savonarole, 205-222, 263, 608
 Réforme catholique, 6, 134, 149, 151, 482, 603, 615
 Refuges, 10, 11, 535, 556-557, 563, 565
 Religion prétendue réformée, 18, 585
 Reliques, 141, 198, 415, 423-429, 456
 Renaissance, 20, 23, 28
 Répression, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 42, 43, 72, 129, 130, 138, 141, 185, 195, 107, 334, 335, 337, 343, 346, 348, 349, 396, 430, 433 s., 465-479, 481-485, 490, 492-493, 496-498, 499-508, 599, 621, 624; nombre d'exécutés, 465, 479
 Résurrection, 260
 Romantisme, 22
 Rupture du système, 287, 431-434, 448, 612
- Sac de Rome, 193, 382
 Sacramentaires, 19, 28, 138, 286, 335, 384, 406, 411, 416, 472, 527
 Sacré Collège, 386, 390, 391, 393
 Sacrements, 122, 590
 Saint-Barthélemy, massacre de la, 50, 72, 73, 83
 Scandales, 5, 13, 138, 455, 459
 Smalkalde, ligue de, 383
 Sociabilité des élites, 318-326, 355
Sola fide, sola gratia, 112, 314, 325, 427
Spirituali, 8, 12, 35, 28, 146, 161, 232, 290-294, 300, 315-317, 386, 389, 390
 Symbologie, 13, 403, 408, 409, 412-414, 418, 419, 424, 429, 431-433, 436, 456, 457, 459, 462
- Synergisme, 24
 Synode, 555; synode national de Paris, 461, 566, 581; synode provincial de Clairac, 345
 Système presbytéro-synodal, 551, 555
- Théatins, 150, 152, 158
 Théâtre, 10, 51, 71, 79, 197, 419
Toute la forme et manière du Ministère Ecclésiastique en l'Église des étrangers dressée à Londres, 545, 550
 Trinité, doctrine de la, 22
- Universités, collèges, 78, 133, 135, 136, 191, 198; université de Paris, 191; faculté de théologie de Paris, 7, 20, 28, 43, 72, 81, 131, 137, 138, 190, 197, 253, 334-336, 471, 473, 505, 538; collège de Navarre, 133; université de Bologne, 191; université de Pavie, 191; faculté de théologie de Louvain, 81
 Ursulines, 150
- Valdéisme et vaudois, 19, 30, 32-33, 100, 134, 320, 491, 523-525, 553, 556
 Valdésianisme et valdésiens, 7, 10, 12, 25, 162-165, 283-287, 289-292, 295, 369, 372-373
 Villes impériales, 39
 Viterbe, cercle de, 191, 198
- Zelanti*, voir intransigeants
 Zwinglianisme, 555, 566

RÉSUMÉS DES ARTICLES

Euan CAMERON, *The Reformation in France and Italy to c. 1560 : a review of recent contributions and debates*, p. 17-33.

The stories of the Reformation in France and Italy are usually told as examples of incomplete or failed Reformation. Historians tend to focus on the exceptional aspects of each national experience. However, the French and Italian movements show similarities which bear comparison. This paper first reviews the historiography of the subject, and then explores areas where comparisons between French and Italian reformations are especially fruitful. So-called «pre-reform» and humanistic phases show different aspects in each country. However, in each case the impact of Reformation ideas led to several decades of inchoate, pre-institutional «reform», arguably an integral part of Catholicism at the time. The most contested text of this era, the *Beneficio di Cristo*, contains both reformed and pre-Reformation themes. Without a majority Protestant Church, similar survival strategies emerged : «nicodemism», exile, and sometimes, though not always, erratic theologies. Waldensianism, found in both sides of the Alps in the 15th century, lost its identity in French Protestantism but gave its name to the surviving Italian Protestant church.

Andrew PETTEGREE, *La Réforme en France, 1520-1570 : les leçons à tirer de la culture de l'imprimé*, p. 37-52.

Le livre imprimé a joué un rôle fondamental dans le succès de la Réforme en Europe. On considère généralement que la Réforme est une étape cruciale dans l'évolution de l'imprimé. Mais ce paradigme du livre et de la Réforme est surtout le résultat de l'analyse de l'imprimé au cours des premières années du mouvement de Luther en Allemagne. Cet article teste la validité du paradigme allemand en analysant le cas français où l'implantation du protestantisme fut moindre. En France, l'imprimé ne fut pas seulement utilisé par les évangéliques. Les catholiques se servirent de l'imprimé pour défendre leur foi dès les premiers temps de la Réforme. La production imprimée des presses parisiennes fut étroitement contrôlée par le roi, forçant les dissidents à imprimer leurs œuvres à l'étranger. Contrairement à ce que l'on a souvent affirmé, la gravure sur bois ne joua aucun rôle dans la diffusion du message évangélique au-delà du groupe restreint de par-

tisans érudits. Cette étude est basée sur les données du St Andrews French Book Project, une bibliographie analytique de tous les livres imprimés en français avant 1601.

Susanna PEYRONEL RAMBALDI, *Propaganda evangelica e protestante in Italia (1520 c.-1570)*, p. 53-68.

La propaganda avvenne attraverso i libri, la predicazione, la discussione, i circuiti clandestini. L'editoria italiana fu una potenza culturale ed economica, ma gli stampatori cominciarono a pubblicare libri riformati circa vent'anni dopo l'inizio della Riforma poiché la domanda non esplose come altrove. Lo sforzo più cospicuo degli editori avvenne tra gli anni '40 e '50, soprattutto a Venezia, grazie ad un aumento della domanda, stimolato anche dalla predicazione degli ordini religiosi. Poco si conosce dei finanziatori di queste rischiose operazioni editoriali ma, quando la repressione rese impossibile pubblicare in Italia, si aprirono tipografie all'estero, con la collaborazione degli esuli. La storia di questa propaganda, quindi, si fa più agevolmente attraverso le fonti inquisitoriali, piuttosto che sui testi sopravvissuti. Funzionarono anche officine di copisti di testi proibiti e circolarono molte copie manoscritte. In una realtà tanto difficile, la parola ebbe gran rilevanza, nella predicazione anche di laici, o attraverso l'insegnamento dei maestri di scuola. A metà secolo la riorganizzazione inquisitoriale costrinse ogni moto di dissenso alla clandestinità.

Jean-François GILMONT, *La diffusion des idées évangéliques et protestantes, c. 1520-c. 1570*, p. 69-84.

La comparaison de la propagande évangélique et hérétique telle qu'elle a été menée en France et en Italie est menée en deux étapes, après quelques remarques liminaires. La première étape s'attache aux différents supports de la propagande : l'écrit, l'image et la parole. Il n'est guère possible de mesurer l'impact d'une technique par rapport aux autres. Vraisemblablement ont-elles joué des rôles parallèles, en se confortant mutuellement. La seconde partie propose un schéma de l'évolution des techniques de propagande réformée depuis les années vingt jusqu'aux constructions confessionnelles des années soixante, en signalant de multiples manières de diffuser les idées nouvelles : les conventicules, les prédications de carême, les placards, le chant, le théâtre, etc.

Federica AMBROSINI, *I reticolati del dissenso e la loro organizzazione in Italia*, p. 87-103.

Il dissenso religioso ispirato alla Riforma d'oltralpe nelle sue varie espressioni è attestato, in Italia, nell'arco cronologico compreso tra gli anni venti-trenta e gli anni ottanta del secolo XVI, soprattutto nell'Italia settentrionale, in Toscana, nel Napoletano e in Sicilia. Eccettuati i territori valdesi, dove l'adesione alla Ri-

forma fu fenomeno di massa, in Italia il dissenso diede origine a conventicole clandestine, varie per numero e per estrazione sociale degli aderenti; almeno alcune di queste si consideravano vere e proprie «chiese» e in esse, nonostante l'elettismo che caratterizza i filoprotestanti italiani, l'orientamento dottrinale prevalente fu quello zwingliano-calvinista. In alcune aree, specie al nord, le conventicole si tenevano in contatto reciproco mediante fitte reti di collegamento; analoghi reticoli collegavano vari gruppi italiani con città quali Ginevra o Lione.

Jonathan REID, *French evangelical networks before 1555 : proto-churches?*, p. 105-124.

The largest popular reform movement outside the Empire took place in France, yet we know little about the local heterodox groups that formed prior to 1555 or why over 800 Reformed churches coalesced out of them from 1555 to 1562. Based on archival research on the city of Bourges and comparable evidence from other important cities, this study advances a new hypothesis that the key catalyst in the formation of evangelical networks was the public ministration of word and sacrament by massive numbers of evangelical clerics operating within their prescribed roles in the Catholic Church. Moreover, the evidence suggests that their followers founded and joined Reformed churches in the late 1550s not because of prompting from Calvin or Geneva, but as a last resort in response to the silencing of their evangelical clerics and the turbulent circumstances unleashed by Henry II's death in 1559.

Mark GREENGRASS, *Les innovations au sein de l'Église établie et leurs limites : le cas français (1512-1561)*, p. 127-143.

Le problème d'un échec apparent de la réforme à l'intérieur de l'Église française doit être replacé dans le contexte historiographique, où les origines de la Réforme française sont vues comme un exemple de «l'exception française». Le programme de réforme lui-même a été apprécié de façon diverse par les historiens, comme la composante d'une tendance culturelle, comme un mouvement réformiste plus déterminé à l'intérieur de l'Église et une éventuelle opposition au protestantisme. La difficulté de donner un sens au terme «évangélisme» dans le contexte de la réforme ecclésiastique illustre les problèmes que pose l'amalgame entre ces trois aspects différents du programme de réforme. L'existence de mouvements en faveur de la réforme dans l'Église de France est quoi qu'il en soit évidente. Ils avaient leurs partisans en haut lieu. Mais leurs programmes n'étaient pas uniformes et ils ont souvent risqué de placer leurs objectifs trop haut et sous-estimer les difficultés. L'«expérience de Meaux» doit être interprétée comme la première d'une série de ruptures, où les réformateurs ecclésiastiques ont eu à faire face à l'accusation de schisme. Les aspirations à la réforme continuent toutefois de se manifester dans les années 1530 et 1540, le plus souvent de façon plus privée. Mais des initiatives sur une plus large échelle n'ont pas été pour la plupart soutenues par les autorités politiques.

Simon DITCHFIELD, *Innovation and its limits : the case of Italy (ca. 1512-ca. 1572)*, p. 145-160.

This chapter offers a contextualisation of the recent «inquisitorial turn» (svolta inquisitoriale) in the historiography of the Italian Reformation *manqué*, as represented, above all, in the work of Massimo Firpo. By placing the Roman Inquisition at the heart of his interpretation and the Holy Office's tireless campaign against the *spirituali*, Firpo has decisively broken with Jedin's double narrative of Catholic/Counter Reformation. However, it is argued here that there are grounds for not abandoning completely Jedin's thesis and for appreciating the importance accorded to liturgy by both *spirituali* and *zelanti* in their pursuit of a reformed Church – a «liturgical turn».

Massimo FIRPO, *L'eresia del Vescovo : il governo pastorale di Vittore Soranzo a Bergamo (1544-50)*, p. 161-181.

Il saggio ricostruisce l'azione pastorale del vescovo di Bergamo Vittore Soranzo dalla sua nomina a coadiutore di Pietro Bembo nel 1544 fino al processo inquisitoriale avviato contro di lui nel 1550, che proprio quell'azione intendeva colpire. La ricca documentazione disponibile consente infatti di mettere a fuoco molteplici aspetti del suo impegno per diffondere nella diocesi la spiritualità del *Beneficio di Cristo* che egli aveva fatto propria alla scuola di Juan de Valdés, con un'esperienza di vera e propria conversione, durante il breve soggiorno napoletano del 1539-40. Attraverso la predicazione, la diffusione di libri eterodossi, la lotta contro i culti superstiziosi della devozione popolare, la protezione accordata a personaggi in fama di eresia egli tentò di combattere non solo abusi inveterati ma di riformare la sua Chiesa sulla base di una teologia che proprio in quegli anni il concilio di Trento avrebbe condannato

Nicole LEMAITRE, *Renouvellement et réformes au sein de l'Église établie, en France et en Italie (avant 1560)*, p. 183-210.

Pourquoi le schisme et non la réforme en continuité? Cette question sans réponse a produit des historiographies divergentes en France et en Italie. Les historiens abandonnent aujourd'hui l'interprétation par les abus, édiflée par la controverse dès la fin du XVI^e siècle, parce qu'elle ne correspond pas à l'examen des sources de l'administration ordinaire. Mais ils restent divisés, en raison du poids persistant des positions confessionnelles qui a construit des murs d'a priori. Il faut donc revenir aux sources pour comprendre ce qu'on entendait par renouvellement avant Luther, pour observer qui avait le *jus reformandi* et pour voir pourquoi son application a échoué.

Un consensus se dégage pour développer l'attention à la chronologie : 1480-1520, 1520-1560, 1560-1600 manifestent des contextes différents. Les rêves d'ouverture et de fraternité de l'âge humaniste s'achèvent dans la séparation et l'exclusion mutuelles et ce dérapage vers les radicalismes hante encore notre imaginaire du

XXI^e siècle. C'est pourquoi il faut continuer à contextualiser événements, hommes et idées, en oubliant la suite qui n'était pas inscrite d'avance.

Stefano DALL'AGLIO, *La ricezione di Savonarola in Italia e in Francia : politica, religione e profezia*, p. 205-222.

A differenza di quanto accaduto per il caso italiano, la circolazione dell'eredità savonaroliana nella Francia del Cinquecento non è mai stata studiata in tutta la sua complessità. Lo stretto rapporto tra il frate domenicano e la Francia risale alla fine del Quattrocento, quando lo stesso religioso instaurò con Carlo VIII un legame politico preferenziale. Da quel momento in poi, e per tutto il secolo successivo, gli stessi francesi recuperarono in tempi e modi diversi la figura di fra Girolamo : i fautori della propaganda francese diffusero le sue profezie, i gallicani sottolinearono in chiave conciliaristica la sua polemica antipapale, mentre gli ugonotti diedero ampia circolazione alla sua critica antiromana. Nel frattempo, si occupavano di Savonarola anche molti autori cattolici d'oltralpe, mentre il suo nome e i suoi scritti venivano fatti ulteriormente circolare dai tanti domenicani e dai numerosi mercanti e fuoriusciti repubblicani che lasciavano Firenze alla volta di Lione e Parigi.

Bernard AIKEMA, *L'immagine della Riforma, la riforma dell'immagine : problemi di pittura religiosa nel Cinquecento fra l'Italia, la Francia e l'Europa*, p. 223-241.

Il saggio fornisce una panoramica dell'attuale dibattito sul problema dei rapporti fra l'arte e la riforma nel Cinquecento europeo, privilegiando l'Italia, la Germania, e, in termini più circoscritti, la Francia. La discussione si concentra, in modo particolare, sulla questione dello «stile», o degli «stili» (in senso formale o iconografico) della riforma, e del problema del cosiddetto «nicodemismo pittorico», argomentando in favore di un approccio «sovraregionale» di tali tematiche. Infine viene sollevata la questione del rapporto fra la pittura della riforma e la riforma cinquecentesca dell'immagine.

Chiara FRANCESCHINI, *Immagini dell'aldilà tra Italia e Francia nell'età della Riforma*, p. 243-261.

L'immaginazione localizzata dell'aldilà tradizionale ruotante intorno al sistema del Purgatorio fu uno dei bersagli preferiti della satira antiromana. Per capire se la frattura confessionale passò anche attraverso una frattura delle immagini dell'aldilà è necessario però andare oltre il livello delle immagini satiriche, di cui si fornisce un esempio nel primo paragrafo del saggio. Lo scontro intorno al Purgatorio ebbe una ricaduta più generale sul meccanismo stesso di produzione e fruizione delle immagini sacre. Altri dibattiti escatologici rimasero invece sullo sfondo determinando talvolta fratture ideologiche trasversali, come quelle consumatesi intorno alla questione dei bambini morti senza battesimo. Il problema della salvezza rimase al centro delle discussioni teologiche : il saggio si chiude

con una sintetica ricognizione della fortuna iconografica, tra Italia e Francia, dei temi del Giudizio Universale e della Resurrezione.

Giorgio CARVALE, *Da Firenze a Parigi : l'eretico Francesco Pucci nella Francia delle prime guerre di religione*, p. 263-280.

Il contributo prende in esame una figura originale del dissenso religioso italiano quale il fiorentino Francesco Pucci (1543-1597), educato in patria in ambienti umanistici, trasferitosi a Lione all'inizio degli anni sessanta e successivamente convertitosi a vita religiosa, facendo luce sul suo primo soggiorno francese e sui successivi periodi da lui trascorsi nella capitale parigina, e mettendo a fuoco le modalità con cui l'esperienza delle guerre di religione e la riflessione teologica e politica che si venne sviluppando in quegli anni in Francia influirono sull'evoluzione del suo pensiero e sulle scelte che contraddistinsero il suo percorso biografico. Particolare attenzione in questo quadro viene rivolta al suo rapporto con il Corbinelli, esule fiorentino stabilitosi presso la corte di Francia, con cui il Pucci condivise, intorno alla metà degli anni settanta, progetti politici e aspirazioni ideali.

Pierroberto SCARAMELLA, *La Riforma e le élites nell'Italia centro-meridionale (Napoli e Roma)*, p. 283-308.

La partecipazione delle élites al movimento della Riforma nell'Italia centro-meridionale si presenta in questo saggio organizzata in due sezioni. La prima ha il suo epicentro nella figura e nell'opera di Juan de Valdés. Cenacoli aristocratici napoletani di orientamento imperiale e alti prelati condivisero la religiosità spiritualizzata e il fervore ispirato dell'esule spagnolo, tramandandone il messaggio oltre la sua morte; il cauto nicodemismo da lui teorizzato non impedì a questi aristocratici ed ecclesiastici di mettere in atto tentativi di infiltrazione in sodalizi napoletani politicamente e socialmente influenti. La figura di Reginald Pole e la sua *Ecclesia Viterbensis* consentono di individuare fenomeni paralleli e di intravedere tentativi analoghi nello Stato della Chiesa. Questi gruppi furono dispersi dalla repressione degli anni '50 e '60 del Cinquecento. La seconda sezione della ricostruzione riguarda l'appoggio – di natura sostanzialmente logistica – che alcuni baroni del Regno di Napoli diedero a movimenti di Riforma portati avanti da conventicole e da piccole comunità composte da borghesi e popolari, nonché a personalità singole. Questa parte mette a fuoco in particolare la comunità calvinista di Capua scoperta e dispersa negli anni Cinquanta.

John MARTIN, *Elites and Reform in Northern Italy*, p. 309-329.

This paper proffers an analysis of those elites within northern Italian society who did, with varying degrees of intensity, embrace the new religious ideas of the period. The analysis focuses on three groups : (1) highly-placed ecclesiastics; (2) the court nobility; and (3) urban elites. It argues that each of these groups played

a distinctive role in shaping the Italian response to the Reformation and in the propagation of heretical ideas. What remains mysterious, given the intensity of the propaganda campaign that the elites undertook as well as social conditions in northern Italy that were apparently ripe for reform, is, ultimately, their inability to reshape the policies of the northern Italian courts and cities and thereby gain support for a more robust, politically-sanctioned «Reformation.» In the end, the author argues that the primary obstacle must be located in the peculiarities of the political regimes of this period, and the general subordination of the church to the state in northern Italy during the sixteenth century

Hugues DAUSSY, *Les élites face à la Réforme dans le royaume de France (ca. 1520-ca. 1570)*, p. 331-349.

Les élites nobiliaires et urbaines, mais aussi certains membres du lignage royal, ont joué un rôle décisif dans la diffusion de la Réforme en France. Les motivations qui ont poussé une part non négligeable des strates supérieures de la société à embrasser les idées nouvelles restent souvent difficiles à cerner. S'il semble acquis que des princesses telles que Marguerite d'Angoulême ou Jeanne d'Albret ont été guidées exclusivement par leur foi, les racines de l'engagement nobiliaire paraissent plus diverses. Liens de clientèles, rôle de la parenté et facteurs politiques ou, à un degré moindre, économiques, n'expliquent cependant pas tout. La plupart des conversions enregistrées dans la noblesse ont une origine purement spirituelle. Le choix religieux des élites urbaines est encore plus difficile à décoder, car les mobiles religieux, politiques et économiques s'y mêlent inextricablement.

Philip BENEDICT, *Elites and Reform in France and Italy*, p. 351-359.

Why were so many more sixteenth-century French aristocrats willing to envisage and champion the overthrow of the Roman church than their counterparts in the Italian peninsula? To date historians of the two countries have explored such different aspects of the response of the political elites to the spread of evangelical ideas that this question remains difficult to answer. This comment examines why the two historiographies are so different. It also seeks to identify the aspects of the problem that require further investigation before historians can declare with confidence whether this was due to the greater strength of individualistic and mystical ideas of reform in Italy, to the close ties between peninsular elites and the Roman church, or to a regional and international political context that made a rupture with Rome too dangerous to attempt there.

Eleonora BELLIGNI, *Renata di Francia tra Ferrara e Montargis*, p. 363-379.

La vicenda italiana di Renata di Francia, figlia di Luigi XII di Francia, moglie di Ercole II d'Este e capo di una piccola comunità eterodossa, coincide con il

propagarsi, la durata e la fine del calvinismo in Italia. La parabola che essa descrive è legata indissolubilmente ai rapporti che la cerchia ferrarese instaura con altre realtà : Calvino e il dissenso italiano a Ginevra, gli eterodossi francesi, i riformati italiani, valdesiani e sette, la corte estense, quella francese, l'Inquisizione romana. Dall'esame di queste relazioni – che rivelano profondi legami tra una parte della grande nobiltà francese e l'eterodossia italiana – si può comprendere il percorso del calvinismo nella società italiana, la lunghezza dell'esperienza e la sua fine. È probabile che la considerazione di questi stessi rapporti avesse infatti influenzato i tempi e i modi della repressione inquisitoriale, che ne condizionarono forma e durata.

Alain TALLON, *Le «parti français» et la dissidence religieuse en France et en Italie*, p. 381-399.

L'active politique française en Italie dans la première moitié du XVI^e siècle a employé de nombreux hétérodoxes, italiens ou français. Mais son orientation dans le domaine religieux est restée fondamentalement opportuniste. L'alliance avec la papauté ou au contraire la dénonciation virulente des abus romains dépendent avant tout de la conjoncture internationale et des relations des pontifes avec les Habsbourgs. Cet opportunisme conduit cependant le «parti français» à s'opposer aux *spirituali*, majoritairement liés au clan impérial. Il entraîne un relatif discrédit moral de la politique française dans les années 1550, surtout quand le roi appuie la politique guerrière de Paul IV. Ce discrédit a pu contribuer à l'essor de la Réforme en France, mais la politique française en Italie a surtout été un élément important pour expliquer l'échec des groupes dissidents dans la péninsule, qui n'ont jamais pu compter sur un réel appui du roi très chrétien.

Denis CROUZET, *Sur les symboliques du refus de la «farce» papiste : la France des années 1530-1560*, p. 403-430.

Même si le champ de la symbolique qui s'attache à l'histoire complexe du refus de l'Église romaine repose sur un langage relativement invariant, il n'en est pas moins nécessaire de distinguer deux scansion chronologiques. La première est celle d'un temps où il s'agit, pour ceux qui sont en rupture avec Rome, de nommer ce pourquoi ils ne peuvent plus tolérer un mal qui sépare les croyants d'avec Dieu. Il s'agit de marquer le temps et l'espace de signes qui doivent agir comme des révélateurs de ce que la foi romaine n'est pas la vraie foi, par l'usage de mots, de gestes, de postures de dénonciation. La seconde scansion est celle d'un temps où débute une entreprise d'éradication de ce mal, une folie dont le monde humain doit être guéri pour que s'impose le règne de l'Évangile. Il ne suffit plus donc de dire pour identifier la folie papale, il faut désormais l'éradiquer pour que puisse débiter ce règne.

Silvana SEIDEL MENCHI, *Simbologia della rottura e movimento riformatore in Italia (1542-1585)*, p. 431-448.

Atti di iconoclastia, trasgressioni delle prescrizioni alimentari, matrimoni di chierici e di monache : non furono azioni simboliche di questo genere a segnare la rottura con la chiesa tradizionale in Italia. I (rari) atti di rifiuto parziale del rituale, della disciplina ecclesiastica e del diritto canonico messi in atto da filoprotestanti italiani furono scoordinati, comunicamente inefficaci, privi di forza di aggregazione. Ma i teorici e i protagonisti del movimento riformatore italiano individuaron e raccomandaron un altro genere di azioni simboliche di rottura, di forte impatto comunicativo per il loro carattere estremo : la confessione aperta del Vangelo, l'accettazione della persecuzione, il martirio (1542-1555), e successivamente la fuga dall'Italia papistica (1555-1588). Il contributo analizza le fasi di questa strategia comunicativa, illustrandone la razionalità.

Olivier CHRISTIN, *La symbolique de la contestation et de la rupture : rapport*, p. 449-462.

Comment les chrétiens du XVI^e siècle qui adhèrent aux idées protestantes manifestèrent-ils, individuellement puis bientôt collectivement, leur éloignement de l'Église romaine, de ses clercs et de sa liturgie? Comment portèrent-ils témoignage de leurs convictions et de leur foi nouvelle dans des contrées, le royaume de France, les Italie, qui restèrent, sauf exception locale, majoritairement catholiques? C'est en revenant sur ce que pouvait bien être alors un geste, au sens de « faire un geste pour telle ou telle cause », et sur les débats qui traversèrent la Réforme à propos des scandales, que l'on peut tenter d'apporter des éléments de réponse à ces questions apparemment trop simples et retrouver le sens de quelques-unes des actions et des paroles qui signèrent, pour les contemporains, l'expansion des idées protestantes : chants des psaumes en vernaculaire dans les rues, ruptures du jeûne, gestes iconoclastes, interruption des services catholiques, refus de recevoir les derniers sacrements...

William MONTER, *France : the failure of repression, 1520-1563*, p. 465-479.

Although both places recorded numerous regular clergy among their early heresy defendants, two major differences separate the legal repression of Protestant heresy in France and Italy. The most basic is jurisdictional. Believing that ecclesiastical tribunals worked too slowly and sentenced too leniently, French royal appellate courts or *Parlements* quickly seized ultimate jurisdiction over heresy cases through a Gallican practice, the *appel comme d'abus*. Moreover, France prosecuted its heresy defendants far more severely. Relatively well-preserved series of criminal decisions from French *parlements*, and Jean Crespin's frequently-updated martyrology recorded over 425 burnings for Protestant heresy before the French Wars of Religion, dwarfing recorded totals from pre-Tridentine Italy.

Andrea DEL COL, *La repressione della Riforma in Italia durante il Cinquecento*, p. 481-498.

Il contributo si propone di analizzare a grandi linee quali furono l'organizzazione, gli obiettivi e l'efficacia dell'Inquisizione nella repressione della Riforma in Italia, tenendo conto del più ampio problema del fallimento della Riforma negli Stati italiani del Cinquecento. L'analisi adotta la periodizzazione corrente e, dopo aver visto l'azione antiereticale prima del 1542 e le scelte dei papi che portarono all'istituzione della Congregazione del Sant'Uffizio e alla celebrazione del concilio di Trento, mette in luce l'attività svolta prima al centro e poi nelle diocesi italiane contro vescovi e cardinali, predicatori, libri eterodossi e molti credenti nella fase di avvio pluriforme fino al 1555. Gli interventi più forti e risolutivi avvennero tra 1555 e 1572, con un'istituzione efficace per opera dei vescovi e degli inquisitori, quando anche le autorità secolari intervennero militarmente contro i valdesi in Piemonte e in Calabria, e l'Inquisizione spagnola operò in Sicilia e Sardegna. L'articolo avanza una stima dei processati e dei condannati a morte per adesione alle dottrine evangeliche e si chiude con una riflessione comparativa sui molteplici fattori che spiegano la mancata Riforma in Italia, tra cui l'Inquisizione, che risulta fondamentale, ma non assolutamente determinante.

Elena BRAMBILLA, *La repressione dell'eresia in Francia e in Italia*, p. 499-509.

In Francia, secondo Monter, i Parlamenti avrebbero dovuto operare in modo più tempestivo e più severo per assicurare il successo della repressione. In Italia, sostiene Del Col, tale successo fu dovuto soprattutto all'efficienza dei tribunali inquisitoriali, ma occorre interrogarsi anche sui limiti delle adesioni italiane alla Riforma. Il mio confronto tra Monter e Del Col si incentra su due punti.

In Italia il papa aveva il potere di conferire i ricchi benefici maggiori (vescovati e abbazie), che legavano le élites italiane a Roma e favorivano adesioni «nicodemitiche» alla Riforma. In Francia l'adesione al calvinismo di una parte della nobiltà titolata fu favorita dal modello politico calvinista, che promuoveva una monarchia limitata da «magistrati intermedi», quali erano i Grandi come feudatari. Il rapporto conflittuale tra alta nobiltà e monarchia in Francia, opposto a quello collusivo tra principi e papato in Italia, spiega la maggior diffusione della Riforma tra i principi francesi.

Il paragone tra Parlamenti e Sant'Uffizio, proposto da Monter in base al numero delle condanne a morte, non risulta convincente. I Parlamenti seguivano una procedura legale che perseguiva solo atti e parole esterne. Le Inquisizioni, composte da chierici, si valevano della confessione per penetrare nel pensiero, miravano a ottenere l'abiura, si servivano dei pentiti per identificare i complici. Alla condanna capitale si arrivava solo se il Sant'Uffizio falliva nel suo fine: piegare l'inquisito a tradire le proprie idee. Tribunali penali come i Parlamenti re-

stavano nei limiti dello stato di diritto; i tribunali d'Inquisizione usavano un sistema totalitario di controllo delle coscienze.

Simonetta ADORNI BRACCESI, *Le Chiese italiane del rifugio e i luoghi dell'esilio*, p. 513-534.

La Chiesa e la «nazione» italiana di Ginevra furono rispettivamente le principali fra le Chiese e le comunità di esilio *religionis causa* di stampo riformato dall'Italia del '500. Significativi quindi i rapporti fra la Chiesa Italiana di Ginevra e le altre Chiese italiane di esilio, a partire da quella di Londra, che, alla fine degli anni Sessanta del XVI secolo, si venne organizzando come *église dressée* di stampo calvinista. Non meno importanti furono i rapporti con il Piemonte dei Savoia, dopo l'adesione dei valdesi alla Riforma di stampo svizzero nel 1532, durante il periodo dell'occupazione francese e dopo che, nel 1561, il duca Emanuele Filiberto concesse una parziale libertà di culto ai sudditi di fede riformata. Si esaminerà per ultima la Valtellina, regione di lingua e cultura italiane, ma soggetta ai Grigioni, nella quale, dal 1526, coesistevano cattolici e seguaci della Riforma.

Philip BENEDICT, *Refugee churches and exile centers in the French Reformation*, p. 535-552.

Refugee churches and exile centers played a central role in the development of French Protestantism, so much so that the French Reformed churches are often viewed as clones of Geneva. Substantial foundation exists for such a view, notably the dominant role that Geneva occupied as a center for the production and dissemination of French-language evangelical books between c. 1536 and c. 1560, Calvin and Beza's substantial correspondence with those within the kingdom, and the role played by ministers sent from Geneva in organizing many local Reformed churches. But other less frequently examined places of refuge also deserve notice: Antwerp (where many of the earliest evangelical books in French were produced), Strasbourg (home of an early refugee church), the other francophone territories of the Swiss borderlands (where many future French ministers received their initial pastoral formation), and London (home to another refugee church of importance). The role of Genevan initiative in shaping the French Reformed churches, however great, should not be allowed completely to overshadow either the significance of these other refugee centers or the forces of initiative emanating from within the kingdom.

Robert KINGDON, *Calvin and Discipline among French and Italians*, p. 553-562.

This paper examines ways in which discipline was adopted by both French and Italian Protestants in early stages of the Reformation. The emphasis on consistorial discipline was a characteristic of the Reformed regime in Geneva,

from the time Calvin returned to that city in 1541. It was also a characteristic of Reformed churches established all over France in succeeding years. This paper considers with particular care the ways in which Italians maintained discipline within their own ranks in Geneva. If the Reformation had developed as widespread support in Italy as it did in France, I think there is little doubt there would have been a similar attempt to create discipline. It can at least be demonstrated that there was a strong commitment to discipline within Italian Reformed theology, notably in the writings of Peter Martyr Vermigli. The commitment to discipline revealed in his writings is more direct and straightforward than parallel comments within the writings of Calvin himself.

MARIO TURCHETTI, *Les refuges italiens et français, avec une note sur les «Italiens» vus par Calvin*, p. 563-576.

La première partie de ce texte est un compte rendu de la séance de notre colloque consacrée aux réfugiés italiens et français qui ont constitué des Églises dans les pays d'exil; l'auteur essaie de mettre en évidence les points forts des trois contributions – de Simonetta Adorni Braccesi, de Philip Benedict et de Robert Kingdon – et les pistes qu'elles ouvrent pour de nouvelles recherches. La seconde partie est une contribution à la connaissance de l'opinion que Calvin s'était formée sur les Italiens, opinion qui se précise dès 1553 à l'occasion du procès de Servet et du débat qui en suivit. L'attention de l'historien se polarise vers la distinction entre l'accusation d'hérésie, sur laquelle se fonda la sentence contre Servet, et l'accusation de blasphème, qui joua un rôle au cours du débat.

MARC VENARD, *Une Église, deux Églises, pas d'Église? Le cas français*, p. 579-593.

Dans la chrétienté occidentale, au début du XVI^e siècle, l'unité de l'Église est essentielle. En France en particulier, on considère qu'elle conditionne l'ordre et la paix du royaume. Diviser l'Église, faire une «secte», c'est ce que l'on reproche aux Réformateurs protestants. Mais ceux-ci s'en défendent en distinguant la vraie et unique Église, qui est invisible, de ses réalisations visibles et humaines, dont en premier lieu celle du pape, qui est corrompue. Faute de pouvoir la réformer dans l'unité, il faut s'en séparer et fonder des Églises dont la foi et la discipline soient conformes à l'évangile. Du côté catholique, on refusera longtemps de reconnaître la qualité d'Églises aux communautés réformées. Quand le pouvoir royal se résigne à les tolérer, il parle seulement d'une nouvelle «religion». Mais la controverse et le langage courant sont amenés, en particulier après l'édit de Nantes, à opposer l'une à l'autre les «Églises» calvinistes à «l'Église catholique, apostolique et romaine» ou, pour les protestants, «l'Église du pape». Entre les deux, nombre de chrétiens éclairés ont longtemps refusé de choisir, préférant adopter une foi de type érasmien. Mais il ne paraît pas que la division des Églises ait entraîné dans le peuple, avant le XVIII^e siècle, un rejet ou un abandon du christianisme.

Adriano PROSPERI, *Una chiesa, due chiese, nessuna chiesa. Riforma italiana ed eretici italiani*, p. 595-634.

La relazione si propone di riassumere sinteticamente il modo in cui si manifestarono nella società italiana tendenze critiche nei confronti della chiesa, della sua utilità o inutilità ai fini della pratica cristiana. La questione è di importanza capitale per la storia della maniera italiana di affrontare la lacerazione dell'unità della Chiesa. Un dato indiscutibile e da tutti accettato è quello dell'esistenza e della ricchezza delle tendenze italiane alla riforma della Chiesa prima della predicazione di Lutero. Ma la questione di quale fosse il loro rapporto con le idee della Riforma protestante da un lato e con la Chiesa di Roma dall'altro è ancora materia di discussione. Per questo il confronto coi movimenti e le tendenze coeve in Francia può essere utile. Alla Francia si guardò con speciale interesse nell'età delle guerre d'Italia e poi durante la crisi delle guerre di religione in Francia fino al regno di Enrico IV come a una alternativa politica e religiosa alla presenza incombente della Spagna imperiale con la sua Inquisizione e coi gesuiti. I contatti più noti fra ambienti italiani e francesi passarono attraverso la corte di Renata di Francia a Ferrara. Ma furono importanti quelli del circolo di Meaux con l'ambiente milanese di Santa Marta, sotto il segno dell'attesa del Papa Angelico, così come quelli che unirono Margherita di Navarra a Giulia Gonzaga e a Marcantonio Flaminio. Le differenze furono molte. La prima e fondamentale è quella dell'assenza in Italia di un potere politico a cui far riferimento e l'importanza politica della Chiesa come principe italiano.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Philip BENEDICT, Silvana SEIDEL MENCHI et Alain TAL- LON, <i>Introduction</i>	1-15
Euan CAMERON, <i>The Reformation in France and Italy to c. 1560 : a review of recent contributions and debates</i>	17-33

SESSION I

LA DIFFUSION DES IDÉES ÉVANGÉLIQUES ET PROTESTANTES, C. 1500-C. 1570

Andrew PETTEGREE, <i>La Réforme en France, 1520-1570 : les leçons à tirer de la culture de l'imprimé</i>	37-52
Susanna PEYRONEL RAMBALDI, <i>Propaganda evangelica e protestante in Italia (1520 c.-1570)</i>	53-68
Jean-François GILMONT, <i>La diffusion des idées évangé- liques et protestantes, c. 1520-c. 1570</i>	69-84

SESSION II

LES RÉSEAUX ET LEUR ORGANISATION

Federica AMBROSINI, <i>I reticolati del dissenso e la loro orga- nizzazione in Italia</i>	87-103
Jonathan REID, <i>French evangelical networks before 1555 : proto-churches?</i>	105-124

SESSION III

LES INNOVATIONS AU SEIN DE L'ÉGLISE ÉTABLIE ET LEURS LIMITES

Mark GREENGRASS, <i>Les innovations au sein de l'Église établie et leurs limites : le cas français (1512-1561)</i> ..	127-143
Simon DITCHFIELD, <i>Innovation and its limits : the case of Italy (ca.1512-ca.1572)</i>	145-160

	Pages
Massimo FIRPO, <i>L'eresia del Vescovo : il governo pastorale di Vittore Soranzo a Bergamo (1544-50)</i>	161-181
Nicole LEMAITRE, <i>Renouveau et réformes au sein de l'Église établie, en France et en Italie (avant 1560)</i> ...	183-201

CONTACTS : RÉFORME, RÉCEPTIONS, REPRÉSENTATIONS

Stefano DALL'AGLIO, <i>La ricezione di Savonarola in Italia e in Francia : politica, religione e profezia</i>	205-222
Bernard AIKEMA, <i>L'immagine della Riforma, la riforma dell'immagine : problemi di pittura religiosa nel Cinquecento fra l'Italia, la Francia e l'Europa</i>	223-241
Chiara FRANCESCHINI, <i>Immagini dell'aldilà tra Italia e Francia nell'età della Riforma</i>	243-261
Giorgio CARVALE, <i>Da Firenze a Parigi : l'eretico Francesco Pucci nella Francia delle prime guerre di religione</i> ...	263-280

SESSION IV

ÉLITES ET RÉFORME

Pierroberto SCARAMELLA, <i>La Riforma e le élites nell'Italia centromeridionale (Napoli e Roma)</i>	283-308
John MARTIN, <i>Elites and Reform in Northern Italy</i>	309-329
Hugues DAUSSY, <i>Les élites face à la Réforme dans le royaume de France (ca. 1520-ca. 1570)</i>	331-349
Philip BENEDICT, <i>Elites and Reform in France and Italy</i>	351-359

CONTACTS : RÉFORME ET POUVOIRS

Eleonora BELLIGNI, <i>Renata di Francia tra Ferrara e Montargis</i>	363-379
Alain TALLON, <i>Le «parti français» et la dissidence religieuse en France et en Italie</i>	381-399

SESSION V

LA SYMBOLIQUE DE LA CONTESTATION ET DE LA RUPTURE, C. 1500-C. 1572

Denis CROUZET, <i>Sur les symboliques du refus de la «farce» papiste : la France des années 1530-1560</i>	403-430
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

	Pages
Silvana SEIDEL MENCHI, <i>Simbologia della rottura e movimento riformatore in Italia (1542-1585)</i>	431-448
Olivier CHRISTIN, <i>La symbolique de la contestation et de la rupture : rapport</i>	449-462

SESSION VI

L'ORGANISATION DE LA RÉPRESSION DE L'HÉRÉSIE
ET SON EFFICACITÉ

William MONTER, <i>France : the failure of repression, 1520-1563</i>	465-479
Andrea DEL COL, <i>La repressione della Riforma in Italia durante il Cinquecento</i>	481-498
Elena BRAMBILLA, <i>La repressione dell'eresia in Francia e in Italia</i>	499-509

SESSION VII

LES ÉGLISES DU REFUGE ET LES LIEUX D'EXIL

Simonetta ADORNI BRACCESI, <i>Le chiese italiane del rifugio e i luoghi dell'esilio</i>	513-534
Philip BENEDICT, <i>Refuge churches and exile centers in the French Reformation</i>	535-552
Robert KINGDON, <i>Calvin and discipline among French and Italians</i>	553-562
Mario TURCHETTI, <i>Les refuges italiens et français, avec une note sur les « Italiens » vus par Calvin</i>	563-576

SESSION VIII

UNE ÉGLISE? DEUX ÉGLISES? PLUSIEURS? AUCUNE?

Marc VENARD, <i>Une Église, deux Églises, pas d'Église? Le cas français</i>	579-593
Adriano PROSPERI, <i>Una chiesa, due chiese, nessuna chiesa. Riforma italiana ed eretici italiani</i>	595-634
INDEX	635-654
RÉSUMÉS DES ARTICLES	655-667
TABLE DES MATIÈRES	669-671